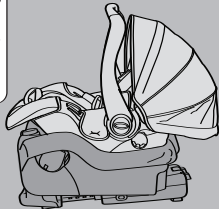




GRACO  
ECE.R44.04  
UNIVERSAL  
0-13kg Y  
E1  
040182



GRACO  
ECE.R44.04  
SEMI-  
UNIVERSAL  
0-13kg Y  
E1  
040183



## IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE

GB

**Owner's Manual**  
Parts List  
Fitting Guide

SF

**Käyttöohjeet**  
Osaluettelo  
Asennusohjeet

D

**Gebrauchsanleitung**  
Teileliste  
Anpassungstabelle

S

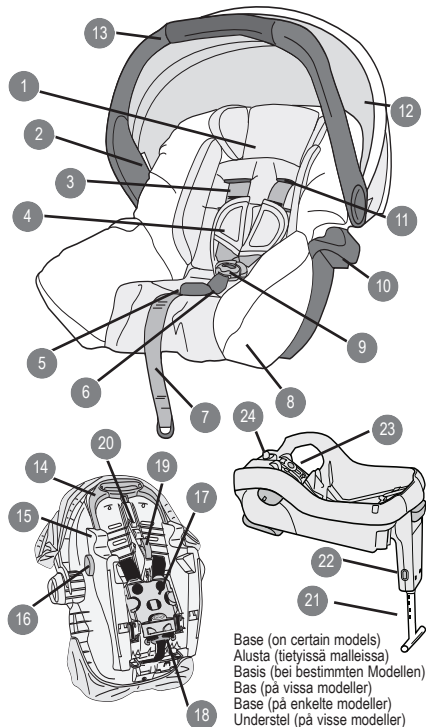
**Bruksanvisning**  
Reservdelslista  
Monteringsanvisning

N

**Brukshåndbok**  
Liste over reservedeler  
Guide for tilpasning

DK

**Brugsvejledning**  
Liste over dele  
Monteringsanvisning



1 Head/Body Support  
(on certain models)  
Pään/kehon tuki  
(tietyissä malleissa)  
Kopf-/Körperpolsterung  
(bei bestimmten Modellen)  
Huvud-/kroppsstöd  
(på vissa modeller)  
Hode-/kroppsstøtte  
(på enkelte modeller)  
Hoved-/kroppsstøtte  
(på visse modeller)

2 Handle latch  
Kantokahvan salpa  
Drücktasten  
Handtagslås  
Håndtakssperre  
Håndtagspal

3 Harness strap  
Valjaiden hihna  
Gurtband  
Bältesband  
Selestropp  
Selestrop

4 Harness Cover  
(on certain models)  
Valjaiden pehmusteet  
(tietyissä malleissa)  
Gurtpolster  
(bei bestimmten Modellen)  
Bälteskydd  
(på vissa modeller)  
Selepolstring  
(på enkelte modeller)  
Seleovertræk  
(på visse modeller)

Base (on certain models)  
Alusta (tietyissä malleissa)  
Basis (bei bestimmten Modellen)  
Bas (på vissa modeller)  
Base (på enkelte modeller)  
Understel (på visse modeller)

5 Harness button  
Valjaiden säätöpainike  
Schnellversteller  
Bältesknapp  
Seleknapp  
Seleknapp

6 Crotch strap  
Haarahihna  
Zwischenbeingurt  
Grenband  
Midtsele  
Skridtstrop

7 Slack adjustment strap  
Kirstyshihna  
Justiergurt  
Slakk reguleringsstropp  
Selejusteringsstrop

8 Seat cover  
Istuimen päällinen  
Sitzbezug  
Sittskydd  
Setetrek  
Stolebetræk

9 Harness buckle  
Valjaiden lukkosolki  
Gurtschloß  
Bältespänne  
Selespenne  
Selespænne

10 Lap belt hook  
Lantiovyön lukitusolki  
Gurtführungshaken  
Midjebälteskrok  
Krok til midjebelte  
Selesprække

11 Harness slot  
Olkahihnojen aukot  
Gurtschlitz  
Bälteslits  
Krok til midjesele  
Selerille

12 Hood  
Kuomu  
Sonnendach  
Sufflett  
Kalesje  
Kaleche

13 Handle  
Kantokahva  
Tragebügel  
Handtag  
Håndtak  
Håndtag

14 Release handle  
Kantokahvan lukitus  
Lösung der Bügelarretierung  
Frigöringsspak  
Utløserhåndtak  
Udløserhåndtag

15 Mounting notch  
Kiinnityslovi  
Einbuchtung in Schaukelkufen  
Inbuktning för montering  
Monteringshakk  
Monteringsfordybning

16 Level indicator  
Kaltevuuden ilmaisin  
Neigungsanzeige  
Nivåindikator  
Helningsindikator  
Niveauindikator

17 Owner's manual compartment  
Käyttöohjeiden säilytyspaikka  
Aufbewahrungsfach für Handbuch  
Fack för bruksanvisning  
Afdeling for eierens håndbok  
Brugsvejledning

18 Metal junction plate  
Olkävöiden kiinnityslevy  
Gurtverteilerbeschlag  
Förbindningsplatta av metall  
Seleskilleplate  
Metalsamleplade

19 Attachment latch  
Kiinnityslukitsin  
Haken  
Monteringslås  
Monteringshake  
Fastøringspal

20 Centre belt guides  
Vyön keskiohjaimet  
Diagonale zentrale Gurtführung  
Mittledare för bältesband  
Midterste belteføringer  
Midterselestyr

21 Load leg  
Tukijalka  
Tragender Teil  
Stödben  
Belastningsben  
Støtteben

22 Load leg adjustment button  
Tukijalan säätöpainike  
Einstellungsknopf des tragenden  
Teils  
Justeringsknapp för stödben  
Reguleringsknapp belastningsben  
Justeringsknapp til støtteben

23 Belt Lock-Off  
Vyön lukitsin  
Gurtblockade  
Klämma för bilbälte  
Selesperre  
Selespærring

24 Knob for Adjustable Foot  
Säädettävän kallistustuen nuppi  
Knopf für Verstellfuß  
Ratt für justerbar fot  
Knott for justerbar fot  
Knop til justerbar fod

Read this Owner's Manual completely BEFORE first use of your car seat!

Keep this Owner's Manual always with the car seat. Provisions are made on the rear of the seat shell. Plan to spend some time getting to know your car seat – time well spent when you consider that your baby's safety depends on it. Pay special attention to the warnings, printed in red.

Before continuing, please locate your vehicle owners manual. You may need to refer to it as part of these instructions.

Car safety seats are designed to give protection to your child in the event of a sudden stop or crash. No safety seat can guarantee absolute protection from injury in the event of a crash, but their use reduces the risks.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ENNEN turvaistuimen käyttööntoa!

Säilytä käyttöohjeita aina turvaistuimen mukana. Käyttöohjeille on säilytyspaikka turvaistuimessa. Varaa aikaa käyttöohjeisiin tutustumiseen. Huomioi, että lapsenne turvallisuus riippuu turvaistuimen oikeasta käytöstä. Huomioi erityisesti punaisella painetut varoitustekstit.

Ennen kuin jatkat, ota esille auton omistajan käsikirja. Saatat tarvita sitä näiden ohjeiden ohessa.

Turvaistuimet on suunniteltu suojelemaan lasta äkillisessä jarrutuksessa tai kolarissa. Mitkään turvaistuimet eivät takaa täydellistä suojaa kolarissa, mutta niiden käyttö vähentää loukkautumisen riskiä.

Lesen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung VOR der ersten Benutzung Ihres Kinderautositzes vollständig durch!

Bewahren Sie das Handbuch grundsätzlich zusammen mit dem Autositz auf. An der Rückseite der Sitzschale ist ein Platz dafür vorgesehen. Nehmen Sie sich einige Zeit, um sich mit Ihrem Babyautositz vertraut zu machen – ein Zeitaufwand, der sich lohnt, wenn Sie bedenken, daß die Sicherheit Ihres Kindes davon abhängen kann. Bitte beachten Sie dabei insbesondere die in rot gedruckten Warnhinweise.

Bevor Sie fortfahren, nehmen Sie erst noch die Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeugs zur Hand. Es kann sein, dass Sie in Teilen der folgenden Anleitungen darauf Bezug nehmen müssen.

Läs hela bruksanvisningen INNAN du använder bilbarnstolen!

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med bilbarnstolen. Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med bilbarnstolen. Föreskrifter finns på baksidan av stolen. Sätt av tid för att bekanta dig med bilbarnstolen – det är väl investerad tid med tanke på att det handlar om ditt barns säkerhet. Var särskilt uppmärksam på röd varningstext.

Ta fram ditt fordons ägarhandbok innan du fortsätter. Du kan behöva läsa den som en del av dessa anvisningar.

Bilbarnstolen är utformad för att skydda ditt barn om bilen bromsas upp hastigt eller krockar. Ingen bilbarnstol kan absolut garantera skydd mot personskadorna vid en bilolycka, men risken minskar om stolen används.

Les denne brukerhåndboken nøye FØR barnesetet brukes første gang!

Oppbevar alltid denne brukerhåndboken sammen med barnesetet. På baksiden av setet finnes det en oppbevaringsplass til boken. Ta deg tid til å gjøre deg kjent med setet. Det er vel verdt tiden når du tenker på at det gjelder ditt barns sikkerhet. Vær spesielt oppmerksom på advarslene med rød skrift.

Før du fortsetter, finn fram bileierhåndboken. Det er mulig at du får bruk for den senere.

Bilbarneseter skal gi barnet beskyttelse ved plutselige stopp eller kollisjoner. Ingen bilbarneseter garanterer absolutt beskyttelse mot skade ved eventuell kollisjon, men bruken av setet reduserer risikoen.

Læs denne brugsvejledning grundigt igennem INDEN autostolen tages i brug!

Opbevar denne brugsvejledning sammen med autostolen. Der er afsat plads hertil på bagsiden af stolens skal. Afsæt et vist tidsrum til at gøre dig bekendt med autostolen. Det er en god investering i betragtning af, at barnets sikkerhed afhænger heraf. Vær specielt opmærksom på de advarsler, der er trykt med rødt:

Find bilens brugervejledning, inden du fortsætter. Den kan der blive brug for til referenceformål i forbindelse med nogle af disse anvisninger.

Sikkerhedsautostole er konstrueret med henblik på at beskytte barnet i tilfælde af pludselige opbremsninger eller kollisioner. Ingen sikkerhedsstole kan garantere fuldstændig beskyttelse mod personskader, men bruken heraf nedsætter risikoen.

**GB**

Countries differ in their laws and recommendations for safe child restraint seat use.

For further advice contact your local law enforcement officers or your vehicle supplier.

**Newell Rubbermaid  
Graco Children's Products  
Consumer Services Dept.  
First Floor  
900 Pavilion Drive  
Northampton NN4 7RG  
United Kingdom**

**SF**

Turvaistuimet on suunniteltu suojelemaan lasta äkillisessä jarrutuksessa tai kolarissa. Mitkään turvaistuimet eivät takaa täydellistä suojaa kolarissa, mutta niiden käyttö vähentää loukkaantumisen riskiä.

Eri maissa on eri lakeja ja suosituksia lasten turvaistuinten turvallisesta käytöstä.

Lisäneuvoja saatte paikallisilta viranomaisilta tai ajoneuvon maahantuojalta.

**Lastentarvike Oy, Sarkatie 3,  
FI-01720 Vantaa,  
tel. +358 9 852 05 102  
fax.+358 9 852 05 426  
www.lastentarvike.fi**

**D**

Kinderautositze sind speziell dafür entwickelt worden, Ihr Kind im Falle eines abrupten Bremsvorgangs oder Aufpralls zu schützen. Kein Kinderautositz kann dabei im Falle eines Unfalls absolute Sicherheit bieten, aber seine Verwendung wird in jedem Fall das Verletzungsrisiko erheblich reduzieren.

Die gesetzlichen Vorschriften zur Benutzung von Kinderrückhaltesystem sind von Land zu Land sehr unterschiedlich.

Bei Rückfragen über die genauen Anforderungen in Ihrem Land wenden Sie sich am besten an Ihre örtliche Polizeidienststelle oder Ihren Autohändler.

**Newell Rubbermaid  
Luxembourg Sarl  
7 rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg**

**S**

Olika länder har olika lagar och rekommendationer för säker användning av bilbarnstolar.

Kontakta den lokala polismyndigheten eller din bilhandlare om du behöver ytterligare information.

**AKTA Graco, Hjalmar  
Brantingsv. 41,  
261 43 Landskrona,  
Konsumentkontakt:  
tel: 0418-44 90 49  
www.aktagraco.se**

**N**

Forskjellige land har forskjellige lover og anbefalinger for sikker bruk av bilbarneseter.

Hvis du vil ha mer informasjon, ta kontakt med politistasjonen der du bor, eller bilforhandleren.

**Stera Produkter A/S  
Postboks 390, Økern  
Ulvenveien 92 A, 0511 Oslo  
Tlf:+47 22 64 51 00  
Fax: +47 22 64 51 61**

**DK**

De enkelte landes lovgivning og anbefalinger vedr. brug af sikkerhedsautostole er forskellige.

For yderligere oplysninger ret venligst henvendelse til den lokale politimyndighed eller bilforhandleren.

**BabySam A.m.b.A.,  
Egelund A27-29,  
DK-6200 Abenraa  
Tlf: 7463 2510  
Fax: 7463 2511  
Email: babysam@babysam.dk  
www.babysam.dk**

## Safety Requirements

European Safety Standards specify the construction and performance of your car seat as well as its components, requirements for fitting and use, instructions and markings.

Your car seat has been approved to European Standard ECE R44.04 Semi-Universal/ Universal group 0+, less than 13 kg and less than 81 cm in height. An approval number is attached to the rear of the seat and must not be removed.

### NOTICE

(Seat Only)

The seat is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

## Turvallisuusvaatimukset

EU:n turvallisuusstandardeissa on määritelty turvaistuinten rakenne, toimivuus, osat, asennus- ja käyttövaatimukset sekä käyttöohjeet ja merkinnät.

Tämä turvaistuin täyttää ECE-standardin R44.04 vaatimukset 'puoliyleismallisesta' (Semi-Universal) tai yleismallisesta (Universal) turvaistuimesta ryhmälle 0+, alle 13 kg ja alle 81 cm. Istuimen takaosasta löytyvää hyväksyntänumeroa ei saa poistaa.

### HUOMAUTUS

(ainoastaan turvaistuin)

Tämä on yleismallinen (Universal) turvaistuin. Istuin on säännöksen 44.04 täydennysten mukainen ja tarkoitettu yleiseen käyttöön ajoneuvoissa. Se sopii useimpiin, mutta ei kaikkiin autonistuihin.

Turvaistuinta saa käyttää vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kolmipisteturvavyöt (paikallaan pysyvät/sisäänvetimellä varustetut), jotka ovat YK:n/ECE:n säännöksen nro 16:n tai vastaavan säännöksen mukaiset.

## Sicherheitsanforderungen

Die Europäischen Sicherheitsnormen machen sowohl bezüglich der Konstruktion und Schutzwirkung als auch hinsichtlich einzelner Komponenten, der Montage, der Bedienungsanleitung und Markierung von Kinderautositzen detaillierte Vorgaben.

Ihr Kinderautositz wurde gemäß der Europäischen Norm ECE R44.04 Semiuniversal-/Universalgruppe 0+, weniger als 13 kg und Körpergröße geringer als 81 cm, zugelassen. Eine Zulassungsnummer befindet sich an der Rückseite des Sitzes; diese darf nicht entfernt werden.

### HINWEIS

(betrifft nur den Sitz)

Der Autositz ist ein „universelles“ Rückhaltesystem für Kinder. Er ist nach Regelung Nr. 44.04 bzw. deren Ergänzungen für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf alle Autositze.

Nur angemessen, wenn die

## Säkerhetskrav

Europeiska säkerhetsnormer specificerar konstruktion och prestanda för bilbarnstolar såväl som deras delar, monterings- och användningskrav, anvisningar samt märkning.

Din bilbarnstol har godkänts enligt den europeiska normen ECE R44.04 Semi-Universal/ Universal grupp 0+, vikt mindre än 13 kg och längd mindre än 81 cm. Ett godkännandenummer sitter på stolens baksida och får inte plockas bort.

### OBSERVERA

(endast stolen)

Stolen är en "Universal"-bilbarnstol. Den är godkänd enligt bestämmelse nummer 44, med 04-tilläggen, för allmän användning i fordon och den passar i de flesta, men inte alla fordonssäten.

Stolen är endast lämplig om det tänkta fordonet är utrustat med 3-punkts fast/rullbälte som är godkänt enligt UN/ECE-bestämmelse nummer 16 eller motsvarande normer.

## Sikkerhetskrav

Europeiske sikkerhetsstandarder angir konstruksjonen og beskyttelseeffekten til bilbarnesetet i tillegg til dets komponenter, krav til montering og bruk, instruksjoner og merking.

Bilbarnesetet er godkjent iht. europeisk standard ECE R44.04 Semi-Universal/Universal-gruppe 0+, under 13 kg/81 cm. På baksiden av setet finnes et godkjeningsnummer som ikke må fjernes.

### MERKNAD

(kun setet)

Setet er en "Universal"- barnesikring. Det er godkjent i henhold til Forskriftserie nr. 44.04-serie med endringer, til generell bruk i kjøretøy og det passer til alle bilseter.

Kun egnet hvis de godkjente kjøretøyene er utstyrt med 3-punkts statiske sikkerhetsbelter med beltestrammer, godkjent i henhold til UN/ECE-forskrift nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

## Sikkerhedskrav

De europæiske sikkerhedsstandarder specificerer både autostolens konstruktion og ydeevne såvel som komponenter, krav til montering og brug, anvisninger og mærkninger.

Denne autostol er blevet godkendt i henhold til Den Europæiske Standard ECE R44.04 Halvuniversal-/ Universalgruppe 0+, mindre end 13 kg/81 cm. Der er anbragt et godkendelsesnummer på bagsiden af stolen, og det må ikke fjernes.

### BEMÆRK

(Kun stol)

Dette er en "universal"-autostol. Den er godkendt i henhold til Forordning nr. 44,04 med ændringer til generel anvendelse i køretøjer og vil passe til alle bilsæder.

Autostolen er kun velegnet, hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 3-punkts statiske eller rullesele godkendt i henhold til UN/ECE Forordning nr. 16 eller tilsvarende standarder.

(Seat with Base)  
The Base "Semi-Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. See the fitting guide on page 84-87.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 2 point static lap safety belt or 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

### Car Suitability list (see pages 84-87)

Every effort is made to ensure that the LogicoS/Base fits correctly in the cars listed, however changes in manufacturers' specifications on certain models may mean they are no longer suitable. The cars listed are from model year 2001 onward. If possible please fit the Logico S and Base in your car(s) at the point of purchase.

(Turvaistuin alustan kanssa)  
Alustallinen 'puoliyleismallinen' (Semi-Universal) turvaistuin on säännöksen 44.04 täydennysten mukainen ja tarkoitettu yleiseen käyttöön ajoneuvoissa. Se sopii useimpiin, muttei kaikkiin autonistuihin. Katso asennusohjeet sivuilla 84-87.

Turvaistuinta saa käyttää vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kaksipistelanneturvavyö (paikallaan pysyvä) tai kolmipisteiturvavyöt (paikallaan pysyvä/sisäänvetimellä varustettu), jotka ovat YK:n/ECE:n säännöksen nro16:n tai vastaavan säännöksen mukaiset.

### Hyväksytyt ajoneuvomallit (katso sivut 84-87)

Valmistajan tavoitteena on, että LogicoS-turvaistuin ja alusta ovat yhteensopiva mahdollisimman monen listalla olevan ajoneuvon kanssa. Mahdolliset muutokset tietyissä ajoneuvomalleissa voivat aiheuttaa sen, että ne eivät ole yhteensopiva. Listan ajoneuvot ovat vuosimallia 2001 ja siitä eteenpäin. Jos vain on mahdollista, asenna turvaistuin

zugelassenen Fahrzeuge mit Dreipunktautomatik- oder -Statiksicherheitsgurten ausgestattet sind, zugelassen nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen.

### (Sitz mit Basis)

Die Basis ist ein „semi-universelles“ Rückhaltesystem für Kinder. Sie ist nach Regelung Nr. 44.04 bzw. deren Ergänzungen für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze. Siehe dazu den Anpassungsleitfaden auf den Seiten 84-87.

Nur angemessen, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit einem Zweipunkt-Statikbeckengurt oder einem Dreipunktautomatik- oder -Statiksicherheitsgurt ausgestattet sind, zugelassen nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen.

### Eignung für folgende Fahrzeuge (siehe Seiten 84-87):

Es wurden alle Vorkehrungen getroffen, damit die Anpassung

(stol med bas)  
Basen är en "Semi-Universal"-bilbarnstol. Den är godkänd enligt bestämmelse nummer 44, med 04-tilläggen, för allmän användning i fordon och den passar i de flesta, men inte alla fordonssäten. Se monteringshandledningen på sidorna 84-87.

Den är endast lämplig om det tänkta fordonet är utrustat med 2-punkts midjebälte eller 3-punkts fat/rullbälte som är godkänt enligt UN/ECE bestämmelse nummer 16 eller motsvarande normer.

### Förteckning över lämpliga bilar (se sidorna 84-87)

Alla ansträngningar har gjorts för att Logico S/basen ska passa i de angivna bilmodellerna, med ändringar i tillverkarnas specifikationer för vissa modeller kan innebära att de inte längre är lämpliga. Bilarna i förteckningen är från årsmodell 2001 och framåt. Försök om möjligt prova ut Logico S och basen i din bil vid köptillfället.

(Sete med understell)  
Understellet "Semi-universal" barnesikring. Det er godkjent i henhold til Forskriftserie nr. 44.04-med endringer, til generell bruk i kjøretøy. Det vil passe til de fleste bilseter, men ikke alle. Se veiledningen for montering på side 84-87.

Kun egnet hvis de godkjente kjøretøyene er utstyrt med 2-punkts statisk hoftebelte eller 3-punkts statisk sikkerhetsbelte med beltestrammer, godkjent i henhold til UN/ECE-forskrift nr. 16 eller tilsvarende standarder.

### Bilbarnesetet med understell egner seg til følgende biler (se sider 84-87):

Alt gjøres for å sikre at LogicoS/Base passer riktig i bilene som står oppført, men endringer i produsentenes spesifikasjoner til visse modeller kan bety at de ikke lenger er egnet. Bilene som er oppført er fra år 2001 og senere. Om mulig, monter Autobaby og understell i bilen(e) på kjøpestedet.

(Stol med understel)  
"Halvuniversal"-autostol med understel. Den er godkendt i henhold til Forordning nr. 44.04 med ændringer til generel anvendelse i køretøjer og vil passe til de fleste, dog ikke alle bilsæder. Se monteringsanvisninger på side 84-87.

Autostolen er kun velegnet, hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 2-punkts statisk hoftese eller 3-punkts statiske/rullesikkerhedsseler godkendt i henhold til UN/ECE Forordning nr. 16 eller tilsvarende standarder.

### Liste over velegnede køretøjer (se side 84-87)

Der gøres store anstrengelser for at sikre, at LogicoS/Base passer korrekt i de anførte bilmodeller, men evt. ændringer i fabrikkens specifikationer for visse modeller kan indebære, at de ikke længere er velegnede. De anførte biler omfatter modelår 2001 og fremefter. Hvis det er muligt, så prøv at montere 'Autobaby' og 'Base' i jeres bil(er) hos forhandleren.

### Important safety points

Do read these instructions before fitting the car seat in your car so that you may be familiar with it and avoid any dangerous misuse.

Premature babies of less than 37 weeks gestation may be at special risk in a car. Such a baby may experience breathing difficulties while reclined in a car seat. We advise that you have your doctor or hospital staff examine your baby and recommend the proper car seat or car bed before you and your baby leave the hospital.

Do not use your car seat on any passenger seat where an airbag is fitted.

Do take care to locate and install the car seat so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

DO make sure that the harness is properly adjusted at all times and that the straps are not twisted.

ja alusta autoon jo hankinnan yhteydessä.

### Tärkeää tietoa turvallisuudesta

Ohjeet täytyy lukea huolellisesti ennen turvaistuimen asentamista. Asentaminen onnistuu silloin parhaiten ja näin vältetään väärin asentamisen mahdollisuus.

Keskosina syntyneet (vähemmän kuin 37 viikon raskausaika) ovat erityisen riskialttiita. Keskosilla voi ilmetä hengitysvaikeuksia turvaistuimissa. Suosittelemme, että lääkäri tai muu terveydenhoitohenkilöstö tutkii vauvanne ja suosittelee sopivaa turvaistuinta tai – turvakaukaloa ennen kotiinihlähtöä sairaalasta.

Turvaistuinta ei saa käyttää turvatyynyllä varustetulla autonistuimella.

Huomioi turvaistuimen sijoituksessa ja asennuksessa, että se ei jää puristuksiin liikutettavan autonistuimen tai oven väliin.

TARKISTA, että valjaat on säädetty oikein ja että ne ovat suorassa.

des LogicoS + Basis in jedem der aufgeführten Fahrzeuge ordnungsgemäß stattfinden kann. Dennoch können Änderungsvermerke im Handbuch Ihres Fahrzeuges bedeuten, dass der Autositz nicht mehr geeignet ist. Die Fahrzeugliste beinhaltet Modelle ab Baujahr 2001. Wir empfehlen, den LogicoS + Basis bereits beim Kauf in Ihr Fahrzeug einzubauen, um die Anpassung vorab zu gewährleisten.

### Wichtige Sicherheitsgesichtspunkte

Lesen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Einbau des Kindersitzes in Ihrem Wagen, damit Sie mit ihm vertraut sind und jede gefährliche Fehlbedienung vermeiden können.

Frühgeborene Säuglinge mit einer weniger als 37 Wochen dauernden Schwangerschaft können im Auto besonderen Risiken ausgesetzt sein. Bei solchen Babys kann es in der Liegeposition in einem Autositz zu Atemschwierigkeiten kommen. Wir raten daher in solchen Fällen, den Kinderarzt

### Viktig säkerhetsinformation

Läs denna bruksanvisning innan bilbarnstolen monteras i bilen, så att du är bekant med den och undviker farliga misstag.

Underbarna barn som har fötts efter mindre än 37 veckors graviditet löper särskilda risker i en bil. Så pass små barn kan uppleva andnöd när de sitter tillbakalutade i en bilbarnstol. Vi rekommenderar att du ber en läkare eller sjukhuspersonal undersöka ditt barn och rekommendera en lämplig bilbarnstol eller -säng innan ni lämnar sjukhuset.

Använd aldrig bilbarnstolen i ett bilsäte där krockkudde är monterad.

Var noga med att placera och installera bilbarnstolen så att det inte finns risk att den kläms av ett flyttbart säte eller i bildörren.

SE till att bältet alltid är korrekt justerat och att banden inte är vridna.

### Viktige sikkerhetsmerknader

Les disse instruksjonene før du monterer setet i bilen, så du er kjent med setet og unngår feil bruk som kan være farlig.

Barn som er født tidligere enn uke 37 i svangerskapet kan være spesielt utsatt i bil. Disse barna kan ha pustebesvær når de sitter tilbakelent i et barnesete. Vi anbefaler at lege undersøker barnet og at legen også anbefaler et barnesete eller en bilseng som er egnet før du og barnet forlater sykehuset etter fødselen.

Ikke bruk bilbarnesetet på passasjer seter med kollisjonspute.

Vær nøye med å plassere og montere barnesetet slik at det ikke kommer i klem mellom et bevegelig sete eller bildøren.

PASS på at selen er riktig justert til enhver tid og at stroppene ikke er vridd.

UNNGÅ å plassere passasjerer direkte bak bilbarnesetet. Hvis en passasjer må sitte direkte

### Vigtige sikkerhedsanvisninger

Det er vigtigt at læse disse anvisninger inden montering af autostolen i bilen, så du er godt kendt med den, og så evt. farligt misbrug undgås.

For tidligt fødte spædbørn kan være udsat for en særlig risiko i en bil. Sådanne spædbørn kan blive udsat for vejrtrækningsvanskeligheder, mens de sidder tilbagelænet i en autostol. Det anbefales, at lægen eller hospitalspersonalet undersøger spædbarnet og anbefaler den korrekte autostol eller autoseng inden du og dit spædbarn forlader hospitalet.

Undlad at bruge autostolen på et passagersæde med airbag.

Sørg for at anbringe og montere autostolen, så der ikke er risiko for, at et flytbart sæde eller en bildør kan gribe fat i den.

SØRG FOR, at selerne er justeret korrekt på ethvert tidspunkt, og at stropperne ikke bliver snoet.

AVOID seating a passenger directly behind the car seat. If a passenger must sit directly behind the car seat, put the lightest person there. In the event of an accident, a heavy passenger is more likely to injure your child than a light one.

DO make it a firm family rule that everyone in the car always buckles up for every trip. This sets a good example for young children and ensures better cooperation over the years. Also, an unrestrained child or adult can be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.

DO NOT ever take a baby out of the car seat for any reason while vehicle is in motion. If your baby needs attention, find a safe place and pull off the road.

DO store your car seat in a safe place when not being used. Avoid putting heavy things on top of it.

DO always check the security of your car seat before each journey.

VÄLTÄ matkustajan sijoittamista turvaistuimen takana olevalle autonistuimelle. Jos tämä ei ole mahdollista, sijoita sinne kevyin matkustaja. Kolaritilanteessa painava matkustaja vahingoittaa lasta todennäköisemmin kuin kevyt matkustaja.

VARMISTA, että kaikki perheenjäsenet käyttävät autossa ollessaan aina turvavyötä.

Tämä toimii hyvänä esimerkkinä pienille lapsille, jotka ovat siten halukkaampia käyttämään turvavyötä myös isompana. Ilman turvavyötä matkustava on vaaraksi myös muille matkustajille. Kolarissa heittelevä matkustaja voi aiheuttaa muille vakavan loukkaantumisen tai kuolemanvaaran.

ÄLÄ KOSKAAN irrota vauvaa turvaistuimesta, kun auto on liikkeessä. Jos vauva tarvitsee huolenpitoa, etsi turvallinen pysähdyspaikka.

SÄILYTÄ istuinta turvallisessa paikassa, kun se ei ole käytössä. Älä aseta raskaita esineitä sen päälle.

oder das Klinikpersonal zu konsultieren, um Ihr Baby daraufhin untersuchen zu lassen und sich den richtigen Autositz oder ein angemessenes Autobett empfehlen zu lassen, bevor Sie mit Ihrem Baby das Krankenhaus verlassen.

Verwenden sie diesen Babyautositz unter keinen Umständen auf einem Sitzplatz, vor dem ein Airbag eingebaut ist.

Befestigen Sie Ihren Kindersitz so im Fahrzeug, daß er im täglichen Gebrauch nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugausrüstung eingeklemmt werden kann.

ACHTEN SIE darauf, dass sowohl die Fahrzeug- als auch die Schultergurte des Babyautositzes immer richtig angelegt sind, fest sitzen und nicht verdreht sind.

VERMEIDEN Sie es nach Möglichkeit, einen Mitfahrer auf dem Sitzplatz hinter dem Babyautositz zu platzieren. Wenn es sich nicht umgehen lässt, setzen Sie die leichteste Person auf diesen Platz. Im Falle eines Unfalls ist es bei einem schweren

UNDVIK att placera passagerare direkt bakom bilbarnstolen. Om en passagerare måste sitta direkt bakom bilbarnstolen bör den lättaste personen placeras där. Om en olycka inträffar är risken större att en tyngre person skadar barnet än att en lättare gör det.

SÄTT UPP som strikt familjeregulering att alla i bilen alltid har bälte på sig på alla resor. Detta skapar en bra förebild för unga barn och säkerställer bättre samarbete under kommande år. Ett barn eller en vuxen som inte har bälte på sig kan vid en olycka slungas in i andra passagerare och orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Ta ALDRIG ut barnet ur bilbarnstolen, oavsett anledning, medan fordonet är i rörelse. Kör av vägen på en säker plats om ditt barn behöver ses till.

FÖRVARA bilbarnstolen på en säker plats när den inte används. Undvika att ställa tunga saker på den.

bak bilbarnesetet, bør den letteste personen plasseres der. Ved en eventuell kollisjon er det mer sannsynlig at en tung passasjer vil skade barnet enn en passasjer som veier mindre.

GJØR det til en fast familieregel at alle i bilen alltid spenner på bilbeltet før bilen setter seg i bevegelse. Dette gir et godt eksempel for små barn og utvikler bedre samarbeid i løpet av årene. Et barn eller en voksen som ikke er spent fast kan også kastes mot andre passasjerer og forårsake alvorlige skader eller dødsfall ved en kollisjon.

ALDRI ta barnet ut av bilbarnesetet av noen som helst grunn når kjøretøyet er i bevegelse. Hvis barnet trenger din oppmerksomhet, bør du finne et trygt sted å stoppe og kjøre til siden av veien.

OPPBEVAR bilbarnesetet på et trygt sted når det ikke er i bruk. Unngå å plassere tunge ting på det.

Alltid SJEKK at barnesetet er sikkert montert før hver bruk.

UNDGÅ at sætte en passager lige bag autostolen. Hvis nogen er nødt til at sidde lige bag autostolen, så sørg for, at det er den letteste passager. I forbindelse med en evt. ulykke vil der være større sandsynlighed for at en tung passager forårsager skade på barnet end en let passager.

HUSK at kontrollere, at alle i bilen altid spænder sikkerhedsselelen i forbindelse med alle kørsler. Dette er et godt eksempel for mindre børn og sikrer et godt samarbejde i årene fremover. Endvidere kan børn eller voksne, der ikke er fastspændt, blive kastet ind i andre passagerer og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald i forbindelse med en ulykke.

TAG ALDRIG et spædbarn ud af autostolen uanset årsagen, mens bilen kører. Hvis spædbarnet kræver opmærksomhed, så find et sikkert sted, og køør væk fra vejbanen.

SØRG FOR, at autostolen opbevares på et sikkert sted, når den ikke er i brug. Undgå at placere tunge genstande oven på den.

DO regularly check all child restraints for wear and tear.

DO make sure that all folding seats are securely latched.

DO NOT leave children unattended in your car, even for the shortest time. Children should not play with the car seat.

DO NOT leave luggage and other objects unsecured in the car or the boot. If the car has to stop suddenly, these objects will continue moving and can cause serious injuries. The larger the object, the greater the risk.

DO NOT make unauthorized alterations or additions to any part of the seat, base, or car seat belt. Do not use accessories or parts supplied by other manufacturers. The function of the car seat could be altered, resulting in serious injury or death.

DO NOT use another manufacturer's seat cover or base with this car seat. See your retailer for Graco replacements ONLY.

TARKISTA aina turvaistuimen turvallisuus ennen matkantekoa.

TARKISTA kaikkien turvaistuinten kunto säännöllisin väliajoin.

TARKISTA, että liikutettavat autonistuimet ovat lukitusasennossa.

ÄLÄ KOSKAAN jätä lasta yksin autoon edes lyhyeksi aikaa. Lasten ei saa antaa leikkiä turvaistuimella.

ÄLÄ jätä matkatavaroita tai muita esineitä irralleen. Äkkijarrutuksessa ne voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Mitä suurempi esine, sitä suurempi vaara.

ÄLÄ tee turvaistuimeen, alustaan tai auton turvavyöhön mitään muutoksia tai lisäyksiä. Älä myöskään käytä muiden valmistajien lisä- tai varaosia. Nämä osat voivat muuttaa turvaistuimen toimintakykyä ja tehdä siitä vaarallisen.

ÄLÄ käytä muiden valmistajien alustaa tai päällistä. Tiedustele jälleenmyyjältäsi AINOASTAAN Gracon valmistamia varaosia ja lisävarusteita.

Mitfahrer wahrscheinlicher, dass er Ihr Baby verletzt, als bei einer leichtgewichtigen Person.

MACHEN SIE es sich zur festen Regel, dass sich jeder in Ihrer Familie anschnallt, sobald er im Wagen sitzt. Das gibt ein gutes Beispiel für Kinder und wird schnell zu festen Angewohnheit. Darüber hinaus können ungesicherte Kinder oder Erwachsene bei einem Aufprall auf andere Insassen geschleudert werden, was ernsthafte Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben kann.

Nehmen Sie Ihr Kind AUF KEINEN FALL während der Fahrt aus dem Sitz, aus welchem Grund auch immer. Wenn Ihr Baby Ihre besondere Aufmerksamkeit benötigt, suchen Sie sich einen sicheren Platz und halten Sie an.

BEWAHREN SIE Ihren Kinder-autositz an einem geeigneten Platz auf, wenn er nicht benötigt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Ihren Baby-autositz.

KONTROLLERA alltid bilbarnstolens säkerhet före varje resa.

Kontrollera alla bältesband regelbundet med avseende på slitage och skador.

SE till att fällbara säten är ordentligt spärrade.

Lämna ALDRIG barn utan tillsyn i bilen, inte ens under korta stunder. Låt inte barn leka med bilbarnstolen.

Lämna ALDRIG bagage och andra föremål lösa i bilen eller bagageluckan. Om bilen stannar plötsligt kan sådana föremål fortsätta rörelsen och orsaka allvarliga personskador. Ju större föremålet är, desto större är risken.

Gör INGA otillåtna förändringar i eller tillägg till någon del av bilbarnstolen, basen eller bilbältet. Använd inte tillbehör eller delar från andra tillverkare. Bilbarnstolens funktion kan förändras, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

SJEKK regelmessig alle selene i setet for å se om de er slitte.

PASS på at alle seter som kan felles ned er godt festet i en bestemt stilling.

IKKE la barn sitte uten tilsyn i bilen, ikke en gang for et kort stund. Barn skal ikke leke med bilbarnesetet.

IKKE la bagasje og andre gjenstander stå usikret i bilen eller bagasjerommet. Hvis du må stoppe bilen plutselig, vil gjenstandene fortsette i bevegelse og kan føre til alvorlige skader. Jo større gjenstanden er, jo større er risikoen.

IKKE foreta uautoriserte endringer eller tillegg til noen del av bilbarnesetet, understellet eller bilens sikkerhetsbelte. Ikke bruk tilbehør eller deler levert av andre fabrikanter. Bilbarnesetets funksjon kan endres og resultere i alvorlig skade eller dødsfall.

IKKE bruk setetrekke eller understell fra andre fabrikanter sammen med dette bilbarnesetet. Ta kontakt med din forhandler for å KUN få reservedeler fra Graco.

SØRG ALTID FOR at kontrollere sikkerheden i forbindelse med autostolen inden køreturen hver gang den tages i brug.

KONTROLLER med regelmæssige mellemrum autostolen for slid og ælde.

SØRG FOR, at alle sammenklæplige sæder er forsvarligt fastgjort.

EFTERLAD ALDRIG børn i bilen uden opsyn, også selvom det kun drejer sig om et ganske kort øjeblik. Børn må ikke lege med autostolen.

EFTERLAD ALDRIG bagage eller andre genstande uden at fastgøre dem i bilen eller bagagerummet. Hvis bilen skal foretage en pludselig opbremsning, vil disse genstande fortsat være i bevægelse og kan medføre alvorlig personskade. Jo større genstande det drejer sig om, desto større er risikoen.

LAD VÆRE med at foretage nogen form for ændringer eller tilføjelser i forbindelse med nogen del af stolen, understellet eller bilens sikkerhedssele.

DO NOT put anything underneath your car seat. In a crash it could fly out, making the webbing slack and creating a hazard for other passengers.

DO NOT carry children in the luggage area behind the rear seat in a hatchback or an estate car unless specially designed for the purpose.

DO NOT leave your car seat or base unsecured in a car. Your car seat or base must always be secured in the car.

After an accident, the car seat (and base, if applicable) must be replaced. Also replace the seat belt that anchored the car seat and the seat belts worn by any other vehicle passengers. You may not see any damage, but after a serious crash a car seat, base or seat belt can be too weak to protect again.

In an emergency, the buckle has been designed to be released quickly. It is not child proof. More inquisitive children might learn to undo the buckle. Children should be told never to play with it or any other part of the seat.

ÄLÄ aseta mitään esineitä turvaistuimen alle. Kolarissa ne voivat irrota ja löysätä turvavyön tai valjaat ja aiheuttaa vaaraa muille matkustajille.

ÄLÄ kuljeta lapsia viistoperäisen auton tai farmariauton takosassa, ellei se ole erityisesti sitä varten suunniteltu.

ÄLÄ KOSKAAN jätä turvaistuinta tai alustaa irtonaisena autoon. Turvaistuimen ja alustan täytyy aina olla kunnolla kiinnitettynä.

Mahdollisen onnettomuuden tapahduttua turvaistuin (ja alusta) on aina vaihdettava. Myös kaikki turvaistuinta kiinni pitävät ja muiden matkustajien turvavyöt on vaihdettava. Vaikka mitään vaurioita ei ehkä ole näkyvässä, turvaistuin, sen alusta ja turvavyöt eivät ole enää yhtä turvallisia vakavan kolarin jälkeen.

Valjaiden lukko on suunniteltu aukeavaksi nopeasti hätätilanteissa. Lukko ei kuitenkaan ole lapsivarma, joten lapsi voi oppia avaamaan sen. Lapsille pitää tehdä selväksi, ettei lukolla tai millään istuimen osalla saa leikkiä.

ÜBERPRÜFEN SIE die Sicherheit Ihres Kinderautositzes vor dem Antritt jeder Fahrt.

ÜBERPRÜFEN SIE alle Kinderückhaltesysteme regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß.

VERGEWISSERN SIE SICH, dass alle Klappsitze sicher eingerastet sind.

Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Fahrzeug, auch nicht nur für einen kurzen Moment. Kinder sollten nicht mit ihrem Sitz oder Teilen davon spielen.

LASSEN SIE KEIN Gepäck oder andere lose Gegenstände ungesichert in Ihrem Fahrzeug oder Kofferraum zurück. Bei einem plötzlichen Bremsmanöver oder Aufprall werden diese stark beschleunigt und können ernsthafte Verletzungen verursachen. Je größer und schwerer der Gegenstand, desto größer das Risiko.

Jede Veränderung am Sitz, an der Basis oder am Sicherheitsgurt ist UNTERSAGT. Verwenden Sie keine Zubehörtteile von anderen Herstellern, andernfalls wird die Sicherheit des Autositzes beeinträchtigt,

Använd INTE andra tillverkares sittsskydd eller bas tillsammans med denna bilbarnstol. Kontakta ENDAST din Graco-återförsäljare för reservdelar.

Placera INGA föremål under bilbarnstolen. Vid en olycka kan det flyga ut och göra klädseln slapp och skapa fara för andra passagerare.

Låt INTE barn sitta i bagageområdet bakom sista sätet på en kombi eller herrgårdsvagn, så vida det inte finns ett särskilt säte där.

Låt INTE bilbarnstolen eller basen ligga lösa i bilen. Bilbarnstolen och basen måste alltid sitta säkert fast i bilen.

Efter en olycka måste bilbarnstolen (och basen om tillämpligt) bytas ut. Byt även säkerhetsbältet som bilbarnstolen varit förankrat med samt bilbälten som använts av andra passagerare i bilen. Du kanske inte ser några skador, men efter en allvarlig olycka kan bilbarnstolen, basen eller säkerhetsbälten vara för svaga för att ge vidare skydd.

IKKE plasser gjenstander under bilbarnesetet. Ved en kollisjon kan gjenstanden(e) løsne og føre til at festebåndet slakkes, noe som kan utgjøre en fare for andre passasjerer.

IKKE la barn sitte i bilens bagasjerom bak baksetet i biler av modellen sedan eller stasjonsvogn, med mindre denne delen av bilen er utstyrt med barnesikringsutstyr.

IKKE la bilbarnesetet eller understellet stå løst i bilen. Bilbarnesetet eller understellet skal alltid festes i bilen.

Etter et sammenstøt må bilbarnesetet (og eventuelt understellet) skiftes ut. Skift også ut bil sikkerhetsbeltet som holdt barnesetet og andre sikkerhetsbelter som ble brukt av andre passasjerer i bilen. Det vil ikke nødvendigvis være synlig skade på dem, men etter en alvorlig kollisjon kan bilbarnesetet, understellet eller sikkerhetsbeltet være for svakt til å gi beskyttelse.

Spennen er konstruert slik at den kan utløses raskt i en nødsi-

Undlad brug af tilbehør eller dele leveret af andre fabrikanter. Dette kan medføre ændring af autostolens funktion og resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

BRUG IKKE sædebetræk eller understel fra andre fabrikanter i forbindelse med denne autostol. Bed UDELUKKENDE forhandleren om udskiftningsdele fra Graco.

UNDLAD at anbringe noget som helst under autostolen. I forbindelse med en evt. ulykke kan sådanne genstande flyve ud og medføre at sikkerhedsselen ikke holder stolen fast, hvilket kan udgøre en fare for andre passagerer.

UNDLAD at transportere børn i bagageområdet bag bagsædet i en hatchback eller stationcar, med mindre området er konstrueret specielt til formålet.

SØRG ALTID FOR, at autostolen eller understellet er fastgjort i bilen. Autostolen eller understellet skal altid være fastgjort i bilen.

Your car seat must only be used with an approved three-point lap and diagonal belt.

Car seat may be used as an infant carrier. Be sure handle is locked in carrying position before carrying your child.

Put handle into one of the back positions to use as a stand for reclining or sitting up.

DO NOT place car seat or infant carrier near edge of a table or counter or onto soft surfaces like mattresses or cushions. Infant rocking or movement may cause it to move and fall off, causing injury or death.

The car seat can become very hot if left in the sun. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the car seat.

DO NOT leave child unattended in the child restraint.

Please contact child restraint manufacturer in the event of any questions.

Turvaistuinta saa käyttää ainoastaan hyväksytyllä kolmipisteturvavyöllä.

Turvaistuinta voidaan käyttää lapsen kantamiseen. Tarkista, että kahva on lukittu kantoasentoon.

Asenna kantokahva johonkin sen takimmaisista asennoista, jolloin se toimii tukena, kun turvaistuin on makuu- tai istuma-asennossa.

ÄLÄ laita turvaistuinta pöydän tai muun tason reunalle tai pehmeille alustoille (esim. patja tai tyyny). Lapsen keinuminen tai muu liike voi kaataa tai pudottaa istuimen, josta voi seurata loukkaantumisen tai jopa kuolema.

Turvaistuin voi kuumentua, jos se jätetään aurinkoon. Kuumat osat voivat aiheuttaa palovammoja. Tarkista muovi- ja metalliosien lämpötila ennen lapsen asettamista turvaistuimeen.

ÄLÄ jätä lasta turvaistuimeen vahtimatta.

Ota yhteys turvaistuimen valmistajaan, jos sinulla on kysyttävää.

was unter Umständen zu Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.

Verwenden Sie NIEMALS eine Basis von einem anderen Hersteller. Beziehen Sie Graco Ersatzteile AUSSCHLIEßLICH von Ihrem Fachhändler.

LEGEN SIE NICHTS unter Ihren Autositz. Bei einem Aufprall könnten die Gegenstände herausfliegen, das Gurtband lockern und eine Gefahr für mitreisende Personen darstellen.

Befördern Sie bei Kombifahrzeugen oder Großraumlimousinen KEINE Kinder im Gepäckraum hinter den Rücksitzen, es sei denn, dort befindet sich eine spezielle Rückhalteeinrichtung für Kinder.

Lassen Sie NIEMALS Ihren Autositz lose im Auto liegen. Der Autositz muss im Auto immer gesichert (befestigt) sein.

Nach einem Unfall muss der Autositz und die Basis (falls vorhanden) ersetzt werden. Der den Kindersitz verankernden Sicherheitsgurt im PKW sowie die von mitreisenden Personen getragenen Sicherheitsgurte

Spännnet har utformats för att kunna lösas upp snabbt i en nödsituation. Det är inte barnsäkert. Nyfikna barn kan eventuellt lära sig öppna spännnet. Säg därför till barnet att aldrig leka med spännnet eller någon annan del av stolen.

Bilbarnstolen får endast användas tillsammans med ett godkänt trepunktsbälte.

Bilbarnstolen kan användas till att bära barnet. Se till att handtaget är låst i bärande läge innan du bär ditt barn.

Ställ in handtaget i ett av de bakre lägena för att använda det som stöd för luta tillbaka eller sitta upp.

Placera INTE bilbarnstolen eller bärstolen nära bords- eller bänkkanter eller på mjuka underlag som madrasser eller kuddar. Barnets gungande eller rörelser kan leda till att stolen flyttas och faller, med risk för personskador eller dödsfall.

tuasjon. Den er ikke barnesikret. Barn som er nysgjerrige av seg kan finne ut hvordan spennen skal løsnes. Barn bør få beskjed om aldri å leke med spennen eller med noen annen del av setet.

Bilbarnesetet må kun brukes sammen med et godkjent trepunkts-midjebelte og diagonalt belte.

Bilbarnesetet kan brukes til å bære spedbarn. Pass på at håndtaket er låst i bæreposisjon før du bærer barnet i setet.

Sett håndtaket i en av de bakre posisjonene når du vil bruke det som støtte for å lene setet tilbake eller sette det opp.

IKKE plasser barnesetet eller babybærestolen nær kanten av et bord eller en benk, eller på myke underlag som madrasser eller puter. Hvis babyen vugges eller det oppstår annen bevegelse, kan stolen velte og føre til skade eller dødsfall.

Efter en ulykke skal autostolen (og et evt. understel) udskiftes. Der skal også foretages en udskiftning af sikkerhedsselen anvendt til forankring af autostolen såvel som andre sikkerhedsseler benyttet af andre passagerer i bilen. Evt. skader er måske ikke direkte synlige, men efter en alvorlig ulykke kan sikkerhedsseler eller deres forankring være for svag til fortsat at yde beskyttelse.

Spændet er konstrueret til at foretage hurtig frigørelse i nødsituationer. Det er ikke barnesikret. Fingerfærdige børn kan evt. lære, hvordan spændet løsnes. Børn bør instrueres om aldrig at lege med det eller nogen anden del af autostolen.

Autostolen må kun bruges sammen med en trepunkts hofesele og diagonalsele.

Autostolen kan bruges som transportmiddel til nyfødte. Sørg for, at håndtaget er låst i transportposition inden transport af barnet.

DO NOT use load bearing points other than those specified by restraint manufacturer in the instructions or on the restraint body.

ÄLÄ käyttää muita kuormapisteitä kuin niitä, jotka on osoitettu turvaistuimessa tai sen valmistajan ohjeissa.

müssen ebenfalls ersetzt werden. Es müssen nicht unbedingt Beschädigungen erkennbar sein, jedoch bieten der Autositz, die Basis oder die Sicherheitsgurte nach einem Unfall keine 100 %ige Sicherheit mehr.

Das Gurtschloss Ihres Kinderautositzes wurde so entwickelt, dass es in einem Notfall schnell geöffnet werden kann. Es ist daher nicht kinder-sicher. Neugierige Kinder könnten daher lernen, es selbst zu öffnen. Kinder sollten daher dazu angehalten werden, nie mit dem Schloss oder anderen Teilen des Sitzes zu spielen.

Ihr Babyautositz darf nur in Verbindung mit einem zugelassenen Dreipunktautomatik- oder -Statikgurt verwendet werden.

Ihr Kinderautositz kann auch als Babytragesitz verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel richtig in der Trageposition arretiert ist, bevor Sie Ihr Kind damit tragen.

Bringen Sie den Bügel in eine der unteren Positionen wenn Sie ihn als Schlafplatz (Liegeposition) oder Fütterplatz (Sitzposition) verwenden wollen.

Bilbarnstolen kan bli mycket varm om den lämnas i solen. Barnet kan få brännskador om det kommer i kontakt med dessa delar. Känn först efter hur varma plast- eller metalldelar är innan barnet placeras i bilbarnstolen.

Barnet FÅR EJ lämnas utan uppsikt i säkerhets-selen.

Kontakta säkerhets-selens tillverkare om eventuella frågor uppstår.

Andra lastbärande punkter än de som specificeras av säkerhets-selens tillverkare eller på själva selen FÅR EJ användas.

Bilbarnesetet kan bli meget varmt hvis det blir stående i solen. Kontakt med disse delene kan brenne barnets hud. Kjenn alltid på overflaten av metall- eller plastdeler før barnet plasseres i bilbarnesetet.

Barnet må IKKE overlates uten oversyn i sikringssetet.

Vennligst ta kontakt med fabrikkanten av sikringssetet i tilfelle du har noen spørsmål.

BRUK IKKE noen andre bærepunkter enn de som spesifiseres i bruksanvisningene eller på sikringsenheten.

Anbring håndtaget i en af rygstillingerne for at bruge det som støtte i en tilbagelænet eller oprettsiddende stilling.

Anbring ALDRIG autostolen eller babyliften nær kanten på et bord eller en disk eller på bløde underlag som f.eks. madrasser eller puder. Barnets rolke- eller andre bevægelser kan få autostolen eller babyliften til at flytte sig eller falde ned, så det evt. medfører persons-kade eller dødsfald.

Barnestolen kan blive meget varm, hvis den efterlades i direkte sollys. Barnet kan brænde sig hvis det kommer i kontakt med sådanne varme dele. Husk altid at mærke efter om stolens metal- eller plastdele er varme, før barnet placeres i autostolen.

Efterlad IKKE barnet i autostolen uden opsyn.

Kontakt venligst autostolfabrikanten såfremt du har nogle spørgsmål.

Stellen Sie Ihren Babyautositz NICHT in die Nähe von Tischkanten oder Arbeitsplatten bzw. auf weiche Oberflächen wie Matratzen oder Kissen. Durch das Schaukeln oder die Bewegung des Kindes im Sitz kann sich seine Lage verändern, er könnte herabfallen, was zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Kindes führen kann.

Der Autositz kann bei Sonnenbestrahlung sehr heiß werden. Ihr Kind kann sich durch Kontakt mit diesen Teilen die Haut verbrennen. Bevor Sie Ihr Kind in den Autositz setzen, vergewissern Sie sich immer, dass die Oberfläche von Metall- oder Plastikteilen nicht heiß ist.

Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt in der Kinderrückhaltevorrichtung zurück.

Setzen Sie sich bei Fragen mit dem Hersteller der Kinderrückhaltevorrichtung in Verbindung.

Benutzen Sie ausschließlich NUR die vom Hersteller der Rückhaltevorrichtung in der Anleitung oder auf dem Gehäuse der Rückhaltevorrichtung spezifizierten Traglastpunkte.

ANVEND IKKE andre støttevederlagspunkter end dem, der er specificeret af autostolfabrikanten i brugsvejledningen eller på selve autostolen.

## Important procedures

To give your baby the best possible protection, you must know several things outlined in this Owner's Manual:

- Fitting the harness for your baby.
- Choosing the safest seat location for the car seat.
- Verifying the seat belt system used in your vehicle.
- Properly installing the car seat (and base—sold separately) in your vehicle.
- Securing your baby in the seat.
- Graco® Travel System and other uses of car seat.
- Care and maintenance of your car seat.

In the following pages, the red texts mark very important safety information!

Please READ and UNDERSTAND all red warnings.

## Tärkeitä toimenpiteitä

Parhaan mahdollisen turvallisuuden saavuttamiseksi sinun täytyy tuntea seuraavat tässä oppaassa kuvatut seikat:

- Valjaiden säätäminen.
- Turvaistuimen turvallisin paikka autossa.
- Ajoneuvon turvavyöjärjestelmän tarkistaminen.
- Turvaistuimen (ja erikseen myytävän alustan) oikea asentaminen.
- Lapsen kiinnittäminen turvaistuimeen.
- Gracon turvaistuimet ja lastenvaunut (Graco® Travel System) ja turvaistuimen muut käyttö- ja tarkoitukset.
- Turvaistuimen hoito ja ylläpito.

Seuraavien sivujen punaisella painettu teksti sisältää erittäin tärkeää turvallisuuteen liittyvää tietoa!

LUE ja OTA HUOMIOON kaikki punaisella painetut varoitukset.

## Wichtige Verfahrensregeln

Um Ihrem Baby einen bestmöglichen Schutz zu bieten, sollten Sie einige der in dieser Gebrauchsanleitung ausgeführten Verfahrensregeln beherzigen:

- Einstellung des Hosenträgergurtes auf die Größe Ihres Babys.
- Auswahl des sichersten Sitzplatzes für Ihren Babyautositz.
- Überprüfung des in Ihrem Fahrzeug installierten Gurtsystems.
- Richtige Montage Ihres Kinderautositzes (und Basis – getrennt erhältlich) im Fahrzeug.
- Sicherung Ihres Kindes im Sitz.
- Graco® Reisesystem und andere Verwendungsmöglichkeiten Ihres Babyautositzes.
- Instandhaltung und Pflege Ihres Kinderautositzes.

Die roten markierten Stellen in den folgenden Seiten beinhalten wichtige Sicherheitsinformationen.

Bitte LESEN Sie die rot markierten Warnhinweise besonders aufmerksam durch.

## Viktiga förfaranden

För att kunna ge ditt barn bästa möjliga skydd måste du känna till flera saker som beskrivs i denna bruksanvisning:

- Passa in säkerhetssele för ditt barn.
- Välj den säkraste placeringen för bilbarnstolen.
- Kontrollera vilken typ av säkerhetsbälten din bil har.
- Montera bilbarnstolen (och basen – säljs separat) korrekt i din bil.
- Spänna fast ditt barn säkert i stolen.
- Graco® Travel System och annan användning av bilstolen.
- Skötsel och underhåll av din bilbarnstol.

På följande sidor visar den röda texten på mycket viktig säkerhetsinformation!

LÄS och FÖRSTÅ innebörden av den röda varningstexten.

## Viktige forholdsregler

For at barnet skal få best mulig beskyttelse må du være kjent med flere ting som står i denne brukerhåndboken:

- Tilpasse selet til barnet.
- Velg det tryggeste stedet å plassere barnesetet.
- Sjekk setebeltesystemet som brukes i kjøretøyet.
- Riktig montering av bilbarnesetet (og understellet – selges separat) i bilen.
- Feste barnet isetet.
- Graco® Travel System og annen bruk av bilbarnesetet.
- Støll og vedlikehold av bilbarnesetet.

Den røde teksten på de neste sidene er svært viktig sikkerhetsinformasjon!

Vennligst LES og sørg for at du FORSTÅR alle de røde advarslene.

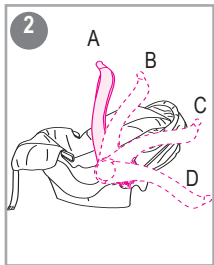
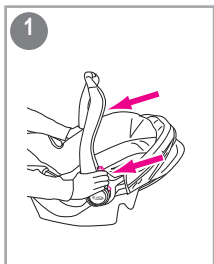
## Vigtige procedurer

For at give barnet den bedst mulige beskyttelse er det nødvendigt at have kendskab til en række ting beskrevet i denne brugsvejledning:

- Placering af barnet i selet.
- Valg af det sikreste bilsæde til anbringelse af autostolen.
- Kontrol af bilens sikkerhedsselesystem.
- Korrekt montering af autostolen (og understellet, der sælges separat) i bilen.
- Fastgøring af barnet i stolen.
- Graco® Travel System og andre former for brug af autostolen.
- Pleje og vedligeholdelse af autostolen.

På de følgende sider er meget vigtige sikkerhedsoplysninger markeret med rødt!

Sørg for at LÆSE og FORSTÅ alle røde advarsler.



### Adjusting the handle

- 1 Squeeze latches on both sides at bottom of handle to release it.
- 2 Rotate handle until it clicks into any of the 4 positions:

Position **A** (up): **MUST** be used when carrying by handle,

Position **B,C,:** are convenience positions,

Position **D** (down): is the sitting position.

**Always place handle in the up position when using the car seat in a vehicle.**

**Always place handle in the down position when removing your baby from the seat.**

### Kantokahvan säätäminen

- 1 Vapauta kantokahva puristamalla molempia kantokahvan sivuilla olevia salpoja.
- 2 Käännä kahvaa, kunnes se napsahtaa yhteen neljästä asennosta:

Asento **A** (ylin): TÄYTYY käyttää, kun istuinta kannetaan kahvasta

Asennot **B, C:** mukavuusasentoja

**Säädä kahva aina yläasentoon, kun käytät turvaistuinta ajoneuvossa.**

**Säädä kahva aina ala-asentoon, kun irrotat lapsen turvaistuimesta.**

### Verstellung des Tragebügels

- 1 Drücken Sie die beiden roten Tasten am unteren Ende des Bügels, um die Arretierung zu lösen.
- 2 Drehen Sie den Griff, bis dieser in einer der 4 folgenden Positionen einrastet:

Position **A** (Bügel nach oben): MUSS benutzt werden, wenn der Sitz am Griff getragen wird,

Positionen **B, C:** dienen dem Komfort,

Position **D** (Bügel ganz nach unten): ist die Sitzposition.

**Stellen Sie den Bügel stets in die Trageposition, wenn Sie Ihren Babyautositz im Fahrzeug verwenden.**

**Stellen Sie den Bügel stets nach unten, wenn Sie Ihr Baby aus dem Sitz herausnehmen.**

### Justera handtaget

- 1 Kläm ihop hakarna längst ner på båda sidorna av handtaget för att frigöra det.
- 2 Sväng handtaget tills det hoppar in i ett av fyra lägen:

Läge **A** (uppåt): MÅSTE användas när stolen bärs i handtaget,

Läge **B, C:** bekväma lägen,

Läge **D** (nedåt): sittande läge.

**Placera alltid handtaget i läget uppåt när bilbarnstolen används i ett fordon.**

**Placera alltid handtaget i läget nedåt när barnet ska tas ut ur bilbarnstolen.**

### Justere håndtaket

- 1 Trykk inn låsene på begge sider nederst på håndtaket for å utløse det.
- 2 Flytt på håndtaket til det klikker på plass i en av de 4 posisjonene:

Posisjon **A** (opp): MÅ brukes når setet bæres i håndtaket

Posisjon **B,C,:** er praktiske posisjoner

Posisjon **D** (ned): sittestilling

**Sett alltid håndtaket i posisjon A når bilbarnesetet brukes i bil.**

**Sett alltid håndtaket i nedre posisjon når barnet skal tas ut av setet.**

### Justering af håndtaget

- 1 Klem på palerne på begge sider nederst på håndtaget for at frigøre det.
- 2 Drej håndtaget, til det klikker på plads i en af de 4 positioner:

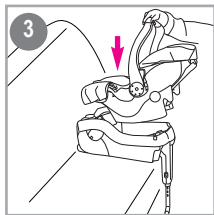
Position **A** (opretstående): SKAL bruges, når autostolen bæres i håndtaget

Position **B, C,:** Er bekvemme positioner

Position **D** (liggende): Siddestilling.

**Anbring altid håndtaget i opretstående position, når autostolen bruges i en bil.**

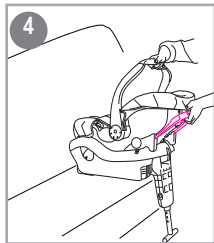
**Anbring altid håndtaget i liggende position, når barnet løftes fra autostolen.**



### Attaching the car seat to the base (on certain models)

NOTE: A base for your seat (which stays buckled in the car, so you can avoid fastening the vehicle belt each time you go out) is sold separately through certain retailers.

- 3 To attach seat to base, position front of seat in base then push down on the back until it locks into place. (See Illustration).



**Pull up on car seat** to be sure it is securely latched into base.

- 4 To remove, squeeze release handle at back of the car seat to release the attachment latch. Lift car seat from base as shown.

Always place handle in the down position when removing your baby from the seat.

### Turvaistuimen kiinnittäminen alustaan (tietyt mallit)

HUOM: Alusta myydään erikseen. (Se voi olla kiinnitetyn autonistuimeen, joten sitä ei tarvitse erikseen kiinnittää turvavyöllä jokaisella käyttökerralla). Saatavilla tietyiltä jälleenmyyjiltä.

- 3 Kun kiinnität istuinta alustaan, aseta turvaistuimen etuosa alustaan ja paina sitten takaosaa, kunnes istuin lukkiutuu paikalleen (katso kuvaa).

Varmista turvaistuimen kiinnittymisen **vetämällä sitä ylöspäin**.

- 4 Kun irrotat istuinta alustasta, paina istuimen takaosan vapautuskahvaa, kunnes kiinnitysluokitsin irtoaa. Nosta istuin alustasta kuvan osoittamalla tavalla.

Säädä kahva aina ala-asentoon, kun irrotat lapsen istuimesta.

### Anbringen des Autositzes an die Basis (bei bestimmten Modellen)

HINWEIS: Die Basis für Ihren Sitz (welche im Fahrzeug mit dem Sicherheitsgurt befestigt bleibt, so dass der Fahrzeuggurt nicht bei jeder Benutzung erneut befestigt werden muss) wird von bestimmten Einzelhändlern separat, d. h. als Zubehör, verkauft.

- 3 Zur Befestigung des Sitzes auf der Basis stellen Sie die Vorderseite des Sitzes auf die Basis und drücken die Rückseite nach unten, bis sich der Sitz einklinkt (siehe Abbildung).

**Ziehen Sie danach am Sitz nach oben** um sicherzustellen, dass dieser sicher auf der Basis befestigt ist.

- 4 Zum Entfernen drücken Sie den Hebel an der Rückseite des Sitzes, um die Befestigungsklinke zu lösen. Heben Sie den Sitz von der Basis wie in der Abbildung gezeigt wird.

Stellen Sie den Bügel stets nach unten, wenn Sie Ihr Baby aus dem Sitz herausnehmen.

### Montera bilbarnstolen på basen (på vissa modeller)

OBS! Basen till din bilbarnstol (som alltid sitter fast i bilen så du slipper fästa fast bilbältet varje gång stolen ska på plats) säljs separat via vissa återförsäljare.

- 3 Montera bilbarnstolen på basen genom placera bilbarnstolens front i basen och sedan trycka ned bakkanten tills den låser på plats. (Se illustrationen.)

**Dra bilbarnstolen uppåt** för att kontrollera att den är fastlåst i basen.

- 4 Ta ut bilbarnstolen genom att trycka på frigöringshandtaget baktill på bilbarnstolen för att frigöra låset. Lyft bilbarnstolen från basen enligt illustrationen. Placera alltid handtaget i låget nedåt när barnet ska tas ut ur bilbarnstolen.

### Montere barnesetet på understellet (på enkelte modeller)

MERK: Et understell til setet (som forblir fastspent i bilen slik at du slipper å feste bilsikkerhetsbeltet hver gang du skal bruke setet) selges separat via enkelte forhandlere.

- 3 Når du skal montere setet på understellet, plasserer du den fremre delen av setet på understellet og trykker deretter ned ryggen til den låses på plass. (Se illustrasjon.)

**Dra i bilbarnesetet** for å forsikre deg om at det er godt festet i understellet.

- 4 Når du vil ta ut setet, trykker du inn utløsningshåndtaket på baksiden av bilbarnesetet for å utløse låsen. Løft bilbarnesetet fra understellet som vist.

Sett alltid håndtaket i nedre posisjon når du skal ta barnet ut av setet.

### Fastgøring af autostolen til understellet (på visse modeller)

BEMÆRK: Et understel til autostolen (der forbliver fastspændt i bilen, så du undgår at skulle spænde sikkerhedsselen hver gang du skal afsted) sælges separat gennem særlige forhandlere.

- 3 Autostolen fastgøres til understellet ved at anbringe autostolens forkant i understellet og så skubbe ryggen nedad, så den låses fast. (Se illustration).

**Ryk op i autostolen** for at sikre, at den er ordentlig låst fast til understellet.

- 4 Autostolen fjernes ved at klemme på udløserhåndtaget bag på autostolen for at frigøre låsepalen. Løft autostolen ud af understellet som vist.

Anbring altid håndtaget i nederste position, når barnet fjernes fra autostolen.



### Fitting the harness

Before using the car seat, check that the harness is properly adjusted for your baby's size.

#### Step 1.

Properly dress your baby. Use clothing with legs so crotch strap can be securely latched.

#### Step 2.

Put your baby in the seat. Make sure that baby is sitting with back and bottom flat against the seat as shown.

5 Correct

6 Incorrect—space behind back and bottom

### Valjaiden säätäminen

Tarkista ennen turvaistuimen käyttöä, että valjaat on säädetty lapsesi koon mukaan.

#### Vaihe 1.

Pue lapsi oikein. Käytä lahkeellista asua, jotta haarahihna voidaan kiinnittää turvallisesti.

#### Vaihe 2.

Aseta lapsi turvaistuimeen. Tarkista, että lapsi istuu kuvan 5 osoittamalla tavalla. Tyhjää tilaa ei saa jäädä alaselän ja istuimen väliin.

5 Oikein

6 Väärin – Selän ja alaselän ja istuimen välissä on tilaa.

### Einstellung des Hosenträgergurts

Bevor Sie Ihren Babyautositz benutzen, sollten Sie zunächst überprüfen, ob der Hosenträgergurt auf die Größe Ihres Kindes eingestellt ist.

#### Schritt 1.

Ziehen Sie Ihr Kind den Umständen der Reise entsprechend möglichst praktisch an. Idealerweise benutzen Sie Hosen, Anzüge oder Strampler, damit der Zwischenbeingurt problemlos und sicher verlegt werden kann.

#### Schritt 2.

Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Vergewissern Sie sich, dass Rücken und Po Ihres Babys flach an der Sitzschale anliegen wie abgebildet.

5 Richtig

6 Falsch – Raum hinter Rücken und Po.

### Passa in säkerhetsdelen

Innan bilbarnstolen används måste du kontrollera att säkerhetsdelen är rätt justerad efter barnets storlek.

#### Steg 1.

Klä på barnet ordentligt. Använd kläder med hela ben så att grenbandet kan fästas säkert.

#### Steg 2.

Placera barnet i stolen. Se till att barnet sitter med ryggen och stjärten plant mot sitsen enligt illustrationen.

5 Rätt

6 Fel – det finns luft mellan ryggen och stjärten.

### Feste selen

Før bilbarnesetet tas i bruk, bør du undersøke at selen er riktig justert i henhold til barnets størrelse.

#### Trinn 1.

Sørg for at barnet er riktig påkledd. Bruk klær med ben så midtselen kan festes godt.

#### Trinn 2.

Plasser barnet i setet. Pass på at barnet sitter med ryggen og baken helt inntil setet, som vist.

5 Riktig

6 Feil – mellomrom bak ryggen og baken.

### Anbringelse af seler

Inden brug af autostolen skal du kontrollere, at selerne er korrekt justeret til barnets størrelse.

#### Trin 1.

Klæd barnet ordentligt på. Brug beklædning med ben, så skridtstroppen kan fastlåses forsvarligt.

#### Trin 2.

Anbring barnet i autostolen. Sørg for, at barnet sidder med ryg og sæde fladt mod autostolen som vist.

5 Rigtig

6 Forkert – der er et mellemrum bag ryggen og under sædet.



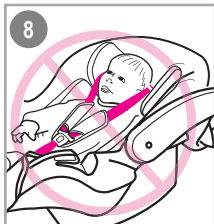
GB

**Step 3.**

Check that harness straps are set at the proper height. Straps must go into the harness slots nearest to your baby's shoulders but not above the shoulder line.

7 Correct

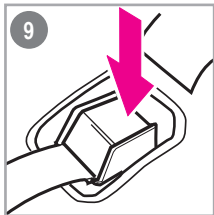
8 Incorrect



**DO NOT use upper harness slots with a small infant. The harness may not securely hold a small baby in a crash.**

**Step 4.**

To change harness slots, first remove your baby. Depress the harness adjustment button at the front of the seat and pull on the harness to slacken it.



SF

**Vaihe 3.**

Tarkista valjaiden hihnojen oikea korkeus. Hihnojen täytyy mennä aukoista, jotka ovat lapsen hartioiden korkeudella, ei hartialinjan yläpuolella.

7 Oikein

8 Väärin

**ÄLÄ KÄYTÄ ylempiä hihna-aukkoja pienellä vauvalla. Valjaat eivät välttämättä pidä pientä vauvaa paikallaan kolaritilanteessa.**

**Vaihe 4.**

Kun haluat vaihtaa valjaiden hihnat menemään eri aukosta, irrota ensin lapsi turvaistuimesta. Paina istuimen etuosassa olevaa valjaiden säätöpainiketta ja vedä valjaista, kunnes ne löystyvät.

D

**Schritt 3.**

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte in der richtigen Höhe eingestellt sind. Die Gurte müssen durch die Gurtschlitze laufen, die den Schultern des Kindes am nächsten liegen, jedoch nicht oberhalb der Schulterlinie des Kindes.

7 Richtig

8 Falsch

**Verwenden Sie die oberen Gurtschlitze NICHT bei einem kleinen Säugling. Das Gurtsystem könnte ein kleines Baby im Falle eines Aufpralls nicht sicher halten.**

**Schritt 4.**

Zum Wechseln der Gurtschlitze nehmen Sie zunächst Ihr Baby aus dem Sitz. Drücken Sie dann auf den Gurtverstellknopf an der Vorderseite des Sitzes und ziehen Sie an den Schultergurten, um diese zu lockern.

S

**Steg 3.**

Kontrollera att bältesbanden sitter på rätt höjd. Banden ska gå in i bälteslitsarna närmast barnets axlar, men inte ovanför axellinjen.

7 Rätt

8 Fel

**Använd INTE de övre bälteslitsarna för små barn. Det är inte säkert att säkerhetssele kan hålla fast ett litet barn vid en olycka.**

**Steg 4.**

Ta ut barnet innan du byter bälteslits. Tryck ned bältesjusteringsknappen på stolen framsida och dra i bältesbandet för att skapa slack i det.

N

**Trinn 3.**

Sjekk at selestroppene er stilt i riktig høyde. Stroppene må tres gjennom selesporene nærmest barnets skuldre, men ikke over skuldrene.

7 Riktig

8 Feil

**IKKE bruk de øverste selesporene til spedbarn. Bilbarneasetets sele vil kanskje ikke holde et litet barn sikkert på plass ved en kollisjon.**

**Trinn 4.**

Når du skal bruke andre spor, løft først barnet ut av setet. Trykk på selejusteringsknappen foran på setet og trekk i selet for å løse på den.

DK

**Trin 3.**

Kontroller, at selestropperne er indstillet i den korrekte højde. Stropperne skal gå ind i seleslidserne nærmest barnet skuldre, men ikke over skulderhøjde.

7 Rigtig

8 Forkert

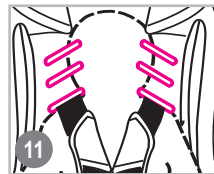
**BRUG IKKE de øverste seleslidser til et spædbarn. Selerne er muligvis ikke i stand til at holde et spædbarn ordentlig fast i forbindelse med en kollisjon.**

**Trin 4.**

I forbindelse med skift af seleslidser skal barnet først tages op. Tryk selejusteringsknappen anbragt på stolens forkant nedaf, og træk i selerne for at løse dem.



**10 Step 5.** Behind the seat, take the shoulder strap ends off the metal junction plate and pull the straps through the slots in the seat. Insert them into the appropriate set of slots. Reassemble the strap ends onto the junction plate. The ends of the harness straps have two loops.



**11** For a **smaller** baby, use the lower shoulder slots and the **upper** strap loops.

**10 Vaihe 5.** Irrota olkahihnojen päät istuimen takaosassa olevasta metallisesta kiinnitysoljesta ja vedä hihnat ulos istuimen aukoista. Syötä hihnat haluttuihin aukkoihin. Kiinnitä hihnojen päät takaisin kiinnitysolkeen. Hihnojen päissä on kaksi silmukkaa.

**11** Käytä **pienellä** vauvalla alempia olkahihna-aukkoja ja **ylempiä** hihnojen silmukoita.

**10 Schritt 5.** Fädeln Sie die beiden Schultergurten aus dem Gurtverteilerbeschlag an der Sitzrückseite und ziehen Sie sie nach vorne durch den Sitzbezug und die in der Höhe passenden Gurtschlitze in Sitzbezug und Schale und befestigen Sie sie wieder am Gurtverteilerbeschlag. Die Enden der Schultergurte haben zwei Schlaufen.

**11** Benutzen Sie bei einem **kleineren** Baby die unteren Gurtschlitze und die **oberen** Gurtschlaufen.

**10 Steg 5.** Ta tag i ändarna på axelbanden vid förbindningsplattan på sätets baksida och dra banden genom slitsarna i stolen. Stick in dem i ett lämpligt slitspar. Sätt tillbaka bandens ändrar på förbindningsplattan. Ändarna på bäitesbanden har två öglor.

**11** Till ett **mindre** barn använder man de nedre axelslitsarna och de **övre** bandöglorna.

**10 Trinn 5.** Ta endene av skulderstroppene bak setet av seteskilteplaten og dra stroppene gjennom sporene i setet. Sett stroppene i riktig spor. Monter endene av stroppene inn i skilleplaten igjen. Endene på selestroppene har to løkker.

**11** Til et **litet** barn bør du bruke de laveste skuldersporene og **øverste** stroppløkkene.

**10 Trin 5.** Fjern bag autostolen skulderstroppernes ender fra metalsamlepladen, og træk stropperne gennem slidserne i stolen. Sæt dem i det rigtige sæt slidser. Anbring stropperne ender på samlepladen igen. Enderne på selestroppene er forsynet med to løkker.

**11** Brug de nederste skulderslidser og de **øverste** stroppløkker til et **mindre** spædbarn.

GB

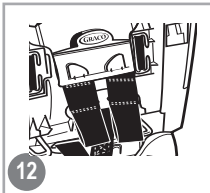
SF

D

S

N

DK



- 12 The ends of the straps must hang in front of the junction plate.
- 13 Lift up the strap ends to check that the loops are completely within the junction plate slots and pull on the straps to be sure they are secure.

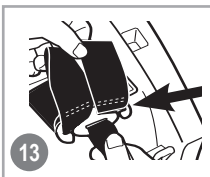
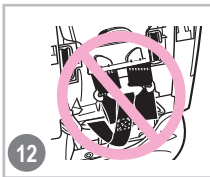
- 12 Hihnojen päiden täytyy roikkua kiinnityssoljen etupuolella.
- 13 Nosta hihnojen päitä ja tarkista, että silmukat ovat kokonaan kiinnityssolkien aukoissa. Tarkista vetämällä, että liitos on pitävä.

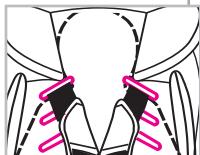
- 12 Die Gurtenden müssen vor dem Gurtverteilerbeschlag hängen.
- 13 Überprüfen Sie unter den Gurtenden, dass die Schlaufen sich vollständig in den Gurtbeschlagsschlitzen befinden und ziehen Sie an den Gurten, um sicherzugehen, dass sie sicher befestigt sind.

- 12 Ändarna på banden måste hänga framför förbindningsplattan.
- 13 Lyft upp bandens ändrar för att kontrollera att öglorna är helt inom slitsarna på förbindningsplattan och dra i banden för att kontrollera att de sitter fast.

- 12 Endene av stroppene må henge foran seleskilleplaten.
- 13 Løft opp stroppendene for å kontrollere at løkkene sitter helt i sporene på seleskilleplaten, og trekk i stroppene for å forsikre deg om at de sitter godt fast.

- 12 Enderne på stropperne skal hænge ned foran samlepladen.
- 13 Løft op i stropperne for at kontrollere, at løkkerne er placeret korrekt i låsepladens slidser, og træk i stropperne for at sikre, at de er ordentlig fastgjort.





GB

- 14 For a **larger** baby, use the **upper** shoulder slots and the **end** strap loops.

Check that the straps are completely within the junction plate slots and pull on the straps to be sure they are secure.

**WARNING:** Use extreme care in threading the straps according to the diagram. If the straps are not secure, they will not protect your baby.

SF

- 14 Käytä **isommalla** lapsella **ylempiä** olkahihna-aukkoja ja hihnan **päätyilmukoita**.

Tarkista, että hihnat ovat kokonaan kiinnityssolkien aukoissa. Varmista vetämällä, että liitos on pitävä.

**VAROITUS:** Kiinnitä hihnat huolellisesti kuvan osoittamalla tavalla. Hihnat eivät suojaa lasta, jos niitä ei ole kiinnitetty oikein.

D

- 14 Benutzen Sie bei einem **größeren** Baby die **höherliegenden** Schulterschlitze und die **Endgurtschlaufen**.

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte sich ganz in den Gurtbeschlagsschlitzen befinden und ziehen Sie an den Gurten, um sicherzugehen, daß sie sicher befestigt sind.

**WARNUNG:** Seien Sie bei der Einstellung der Schultergurte bitte extrem vorsichtig, und achten Sie darauf, daß die Gurte so befestigt sind, wie dies in der Abbildung gezeigt wird. Wenn die Schultergurte nicht sicher befestigt sind, bieten sie Ihrem Baby keinen ausreichenden Schutz.

S

- 14 Till ett **större** barn använder man de **övre** axelslitsarna och de **yttersta** bandöglorna.

Kontrollera att banden är helt inom slitsarna på förbindningsplattan och dra i banden för att kontrollera att de sitter fast.

**WARNING:** Var ytterst försiktig vid montering av banden enligt diagrammet. Om banden inte sitter säkert kommer de inte att skydda ditt barn.

N

- 14 Til **større** barn brukes de **øverste** skuldersporene og de **nederste** stroppløkkene.

Sjekk at stropene sitter helt i sporene på seleskilleplaten, og trekk i stropene for å forsikre deg om at de sitter godt.

**ADVARSEL:** Vær meget nøyaktig når du trer i stropene i henhold til illustrasjonene. Hvis stropene ikke sitter sikkert, vil de ikke beskytte barnet.

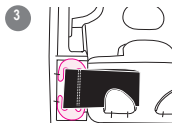
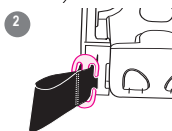
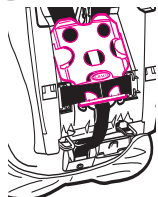
DK

- 14 Brug de **øverste** skuldreslidsler og løkkerne på **endestroppe**ne til at fastspænde et **større** spædbarn.

Kontroller, at stropperne er placeret korrekt i låsepladens slidsler, og træk i stropperne for at sikre, at de er ordentlig fastgjort.

**ADVARSEL:** Vær omhyggelig med at føre stropperne i henhold til diagrammet. Hvis stropperne ikke er fastgjort, beskytter de ikke spædbarnet.

14A



GB

14A

### To Shorten Waist Straps for a Smaller baby:

The length of the waist strap can be shortened further by pushing aside the small tab that holds the anchor clips in place and pull the anchor clips out of their indentations 1. Move the anchor clip to the second loop in the strap 2. Check that anchor clips are threaded properly. The ends of the straps must be inserted under the storage tabs as shown in 3. Snap anchor clip into the seat indentations. Repeat on other side.

**CHECK** that straps are secure by pulling on them from the front of the seat.

SF

14A

### Lantiohihnojen lyhentäminen pienille vauvoille:

Lantiohihnaa voi lyhentää. Paina sivuun pieni kieleke, joka pitää ankkurisolkea paikoillaan, ja vedä solki ulos lovesta 1. Siirrä ankkurisolki toiseen hihnan silmukkaan 2. Tarkista, että hihna on pujotettu oikein ankkurisilmukkaan. Hihnojen päät täytyy asettaa säilytyskielek-keiden alle 3. Napsauta ankkurisolki istuimen loviin. Toista toiselle puolelle.

**TARKISTA**, että hihnat pitävät. Vedä niitä istuimen etupuolelta.

D

14A

### Zur Verkürzung der Taillengurte bei einem kleineren Baby:

Sie können die Länge des Taillengurtes weiter kürzen, indem Sie den kleinen Verschluss, der die Befestigungsklemmen sichert, zur Seite schieben und die Befestigungsklemmen aus ihren Einkerbungen herausziehen. 1. Schieben Sie die Befestigungsklemme zur zweiten Gurtschlaufe. 2. Vergewissern Sie sich, dass die Schlaufen ordnungsgemäß durch die Befestigungsklemmen geführt werden (siehe Abbildung 3). Lassen Sie die Befestigungsklemme in die Sitzeinkerbungen einrasten. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

**VERGEWISSERN SIE** sich, dass die Gurte sicher sitzen, indem Sie von der Vorderseite des Sitzes daran ziehen.

S

14A

### Förkorta midjebanden för ett mindre barn:

Midjebandens längd kan förkortas ytterligare genom att trycka den lilla fliken som håller fast fästclippen åt sidan och dra ut fästclippen från sina fördjupningar 1. Flytta fästclipset till den andra öglan på bandet 2. Kontrollera att fästclippen är monterade korrekt. Bandens ändrar måste föras in under förvaringsflikarna så som visas i 3. Snäpp fast fästclipset i stolens fördjupningar. Upprepa på den andra sidan.

**KONTROLLERA** att banden sitter säkert genom att dra i dem från stolens framsida.

N

14A

### Gjøre midjestropper kortere for mindre barn:

Midjestroppen kan gjøres kortere. Det gjør du ved å skyve til side den lille klaffen som holder festeklemmene på plass og trekke festeklemmene ut av utsparingene. 1. Flytt festeklemmen til den andre løkken i stroppen 2. Sjekk at festeklemmene er tredd riktig. Endene av stroppene må festes under holdeklemmene som vist i 3. 3. Klem festeklemmen fast i sporene i setet. Gjør det samme på den andre siden.

**KONTROLLER** at stroppene er godt festet ved å dra i dem fra forsiden av setet.

DK

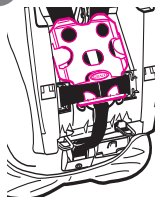
14A

### Forkortning af hoftestropper for et mindre spædbarn:

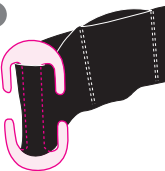
Længden på hoftestropperne kan forkortes yderligere ved at skubbe den flig til side, der holder spænderne på plads, og trække spænderne ud af deres holdere 1. Flyt spændet til den anden løkke på stroppen 2. Kontrollér, at selen sidder fast i spændet. Enderne på stropperne skal indsættes korrekt under holdeffigene som vist i 3. Tryk spændet ind i holderen på autostolen. Gentag det på den anden side.

**KONTROLLER**, at stropperne er fastgjort ved at rykke i dem fra forsiden på autostolen.

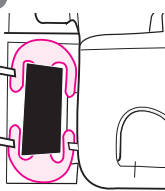
14B



4



5



GB

14B

#### To Lengthen Waist Straps for a Larger Baby:

Remove the anchor clip from the seat **1**. Move the anchor clip to the end of the strap. **CHECK** that the anchor clips are threaded properly **4**. Snap anchor clips back into seat as shown in **5**. Repeat on other side.

**CHECK** that straps are secure by pulling on them from the front of the seat.

Ensure that the waist strap is worn low down so that the pelvis is firmly engaged.

SF

14B

#### Lantiohinnan pidentäminen isompaa lasta varten:

Irrota ankkurisolki istuimesta **1**. Siirrä solki hinnan päähän. **TARKISTA**, että hihna on pujotettu oikein ankkurisilmukkaan **4**. Napsauta ankkurisoljet takaisin istuimeen **5**. Toista toiselle puolelle.

**TARKISTA**, että hihnat pitävät. Vedä niitä istuimen etupuolelta.

Varmista, että lantiohinaa pidetään alhaalla niin että lanne on tukevasti tuettu.

D

14B

#### Verlängerung der Taillengurte bei einem größeren Baby:

Entfernen Sie die Befestigungsklemme vom Sitz **1**. Schieben Sie die Befestigungsklemme an das Gurtende. **VERGEWISSERN SIE SICH**, dass die Schlaufen ordnungsgemäß durch die Befestigungsklemmen geführt sind. **4**. Lassen Sie die Befestigungsklemmen in den Sitz zurück einrasten (siehe Abbildung **5**.) Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

**VERGEWISSERN SIE SICH**, dass die Gurte sicher sitzen, indem Sie von der Vorderseite des Sitzes daran ziehen.

Stellen Sie sicher, dass der Taillengurt tief unten angelegt ist, sodass das Becken gesichert ist.

S

14B

#### Förlänga midjebanden för ett större barn:

Ta bort fästclipset från stolen **1**. Flytta fästclipset till den andra öglan på bandet. **KONTROLLERA** att fästclipsen är monterade korrekt **4**. Snäpp fast fästclipset i stolen så som visas i **5**. Upprepa på den andra sidan.

**KONTROLLERA** att banden sitter säkert genom att dra i dem från stolens framsida.

Se till att midjebandet sitter lågt, så att bäckenet hålls fast ordentligt.

N

14B

#### Gjøre midjestropper lenger for større barn:

Ta av festeklemmen fra setet **1**. Flytt festeklemmen til enden av stroppen. **SJEKK** at festeklemmene er riktig tredd. **4**. Klikk festeklemmene på plass i setet igjen som vist i **5**. Gjør det samme på den andre siden.

**SJEKK** at stroppene er godt festet ved å dra i dem fra forsiden av setet.

Pass på at midjestroppen sitter langt ned slik at hoftedelen på barnet sitter støtt til.

DK

14B

#### Forlængelse af hoftestropper for et større spædbarn:

Fjern spændet fra autostolen **1**. Flyt spændet til enden på stroppen. **KONTROLLER**, at selerne er ført korrekt i spænderne **4**. Tryk spænderne på plads igen på autostolen som vist i **5**. Gentag det på den anden side.

**KONTROLLER**, at stropperne er fastgjort ved at rykke i dem fra forsiden på autostolen.

Sørg for, at taljeselen sidder lavt nede så barnets bækken sidder godt fast.

15



### Choosing the seat location

See fitting chart on page 84-87 for specific vehicle seating position.

- 15 DO place car seat in a forward-facing vehicle seat. The seat can be placed on the rear or front seat of the car (except cars fitted with a passenger air bag).

16



- 16 DO NOT place car seat in a vehicle seat that uses an air bag.

17



- 17 DO NOT place car seat in a rear-facing vehicle seat.

18



- 18 DO NOT place car seat in a side-facing vehicle seat.

### Turvaistuimen sijoitus

Sivujen 84-87 taulukoista löytyvät turvaistuimen oikeat paikat eri ajoneuvoissa.

- 15 Asenna turvaistuin AINA menosuuntaan päin olevalle autonistuimelle. Turvaistuin voidaan asentaa etu- tai takaistuimelle (ei kuitenkaan istuimelle, jossa on matkustajan turvatyyny).

- 16 **ÄLÄ KOSKAAN** asenna istuinta autonistuimelle, jossa on turvatyyny.

- 17 **ÄLÄ KOSKAAN** asenna turvaistuinta autonistuimelle, jonka selkä on menosuuntaan päin.

- 18 **ÄLÄ KOSKAAN** asenna istuinta sivusuunnassa oleviin autonistuihin.

### Auswahl des richtigen Sitzplatzes

Siehe Anpassungstabelle auf den Seiten 84-87 für spezifische Fahrzeugsitzpositionen.

- 15 Platzieren Sie Ihren Kinderautositz immer auf einem in Fahrtrichtung gerichteten Fahrzeugsitz. Der Babyautositz kann sowohl auf einem Rücksitz als auch auf dem Beifahrersitz montiert werden (mit Ausnahme von Fahrzeugen, die mit einem Beifahrer-Airbag ausgestattet sind).

- 16 Platzieren Sie Ihren Kinderautositz NIE auf Fahrzeugsitzen, vor denen ein Airbag eingebaut ist.

- 17 Montieren Sie Ihren Kinderautositz NIE auf einem gegen die Fahrtrichtung gerichteten Fahrzeugsitz.

- 18 Platzieren Sie Ihren Babyautositz NIE auf einem seitwärts gerichteten Fahrzeugsitz.

### Välja plats för stolen

Se monteringsanvisningarna på sidorna 84-87 för placering i olika fordon.

- 15 Placera bilbarnstolen i ett bilsäte som är riktat framåt. Bilbarnstolen kan monteras på bilens bak- eller framsäte (utom för bilar med krockkudde för passagerare).

- 16 Placera **INTE** bilbarnstolen i ett bilsäte där det finns krockkudde.

- 17 Placera **INTE** bilbarnstolen i ett bakåtriktat bilsäte.

- 18 Placera **INTE** bilbarnstolen i ett bilsäte som är riktat åt sidan.

### Velge hvor setet skal plasseres

Se tabellen på side 84-87 for detaljert informasjon om plassering av barnesetet.

- 15 Plasser bilbarnesetet i et bilsäte som vender forover. Barnesetet kan plasseres på baksetet eller forsetet i bilen (bortsett fra i biler der det er montert kollisjonspute på passasjersiden).

- 16 **IKKE** plasser bilbarnesetet i bilseter der det er montert kollisjonspute.

- 17 **IKKE** plasser bilbarnesetet i bilseter som vender bakover.

- 18 **IKKE** plasser bilbarnesetet i bilseter som vender mot siden.

### Valg af placering af autostolen

Se monteringsoversigten på side 84-87 vedr. placering i en bestemt bil.

- 15 ANBRING autostolen på et fremadvendt bilsæde. Autostolen kan anbringes på et for- eller bagsæde i bilen (undtagen biler udstyret med passagerairbag).

- 16 **ANBRING IKKE** autostolen på et bilsæde forsynet med airbag.

- 17 **ANBRING IKKE** autostolen på et bagudvendt bilsæde.

- 18 **ANBRING IKKE** autostolen på et sidevendt bilsæde.

The car seat alone must be fastened in the car with a three point belt with or without a retractor, which has been approved to ECE regulation No. 16 or equivalent standard. Base could be used with both 2 or 3 point belts.

Only use this car seat on vehicle seats with seat backs that lock in place. Seats without latches, that fold forward or pivot freely should not be used.

Only use this car seat on vehicle seats that are fully padded and are free of sharp objects.

### Installing the car seat

After fitting the harness to your baby and determining which vehicle seat location is best, you are ready to install your car seat. The installation instructions vary depending on whether or not you are using the base. Refer to the proper section below:

Turvaistuin asennetaan autoon kolmipisteturvavyöllä (sisäänvetimellä varustettu tai ilman), joka on ECE-säännöksen nro 16:n tai vastaavan säännöksen mukainen. Alustan kanssa voidaan käyttää sekä kaksipiste- että kolmipisteturvavyötä.

Käytä turvaistuinta ainoastaan sellaisissa autonistuimissa, joiden selkänojat lukkiutuvat paikoilleen. Ilman lukitusta eteenpäin taittuvissa tai vapaasti kääntyvissä autonistuimissa niitä ei pidä käyttää.

Käytä turvaistuinta ainoastaan autonistuimilla, jotka ovat pehmustettuja ja ilman teräviä osia.

### Istuimen asentaminen

Kun olet säätänyt valjaat lapsellesi sopivaksi ja valinnut sopivan paikan turvaistuimelle, voit asentaa sen. Asennusohjeet vaihtelevat riippuen siitä, käytetäänkö alustaa vai ei. Katso asianmukainen kohta alta:

Der Autositz für sich allein muss im Auto mit einem Dreipunkt-automatik- oder Statiksicherheitsgurt befestigt werden, der nach ECE Regelung Nr. 16 oder einer äquivalenten Norm entsprechend zugelassen ist. Die Basis kann sowohl mit einem Zweipunkt- als auch Dreipunkt-sicherheitsgurt verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Kinder-autositz nur auf Fahrzeugsitzen, deren Rückenlehnen arretierbar sind. Sitze ohne Arretierung, die nach vorne zu klappen sind, oder Drehsitze, die frei schwenkbar sind, dürfen nicht verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Baby-autositz nur auf Fahrzeugsitzen, die richtig gepolstert und frei von scharfkantigen Gegenständen sind.

### Montage des Babyautositzes

Nachdem Sie den Hosenträgergurt richtig eingestellt und den sichersten Sitzplatz ausgesucht haben, können Sie Ihren Baby-

Endast bilbarnstolen ska sättas fast i bilen med ett trepunkts säkerhetsbälte (fast eller rullbälte), som är godkänt enligt ECE-bestämmelse nummer 16 eller motsvarande norm. Basen kan användas med två- eller trepunkts säkerhetsbälten.

Använd endast denna bilbarnstol i bilsäten vars ryggstöd låses på plats. Säten utan låsning, som viks framåt eller lutas fritt får aldrig användas.

Använd endast denna bilbarnstol i bilsäten som är stoppade och utan vassa föremål.

### Montera bilbarnstolen

Efter inpassning av säkerhets-selen till din baby och val av bästa bilsäte är det dags att montera bilbarnstolen i bilen. Installationsanvisningarna varierar beroende på om du använder basen eller ej. Se det motsvarande avsnittet nedan:

Barnesetet må festes i bilen med et trepunkts- belte med eller uten strammemekanisme, som er godkjent i henhold til ECE-forskrift nr.16 eller tilsvarende standard. Understellet kan brukes både med 2- eller 3-punktsbelter.

Bruk dette bilbarnesetet kun i bilseter der seteryggen låses på plass. Seter uten låser, som kan felles forover eller svinge fritt, bør ikke brukes.

Bruk kun bilbarnesetet på bilseter som er godt polstret og der det ikke finnes skarpe gjenstander.

### Montere bilbarnesetet

Når du har tilpasset selen til barnets kroppsstørrelse og du har funnet ut hvilket bilsete bilbarnesetet bør plasseres i, er du klar til å montere bilbarnesetet. Installasjonsinstruksjonene varierer avhengig av om du bruker understellet eller ikke. Se det aktuelle avsnittet nedenfor:

Autostolen må kun fastgøres i bilen med et trepunktssele med eller uden oprulning, der er godkendt i henhold til ECE Forordning nr. 16 eller en tilsvarende standard. Understellet kan anvendes sammen med både topunkts- og trepunktssele.

Brug kun denne autostol på bilsæder med sæderygge, der låses på plads. Sæder uden læsemekanisme, der kan foldes fremover eller nemt kan vippe frem og tilbage, bør ikke bruges.

Brug kun denne autostol på bilsæder med fuld polstring og uden skarpe genstande.

### Montering af autostolen

Efter at du har tilpasset selerne til spædbarnet og har besluttet hvilket bilsæde, der er bedst, er du klar til at montere autostolen. Monteringsanvisningerne afhænger af, om der bruges understel eller ej. Der henvises til det relevante afsnit nedenfor:

**Step 1.**

Place your car seat (or base without the seat) into a forward-facing vehicle seat with no air bag and with an approved type of seat belt. Face your car seat or base toward the rear of the vehicle. Check that the car seat handle is up.

**DO NOT use car seat in a vehicle with the handle in the sitting (down) position.**

**NEVER face this car seat forward. Serious injury or death can result if this car seat is used facing forward.**

**Vaihe 1.**

Aseta turvaistuin (tai pelkkä alusta) menosuuntaan olevaan autonistuimeen, joka ei ole varustettu turvatyynyllä ja jossa on hyväksytty turvavyö. Aseta turvaistuin tai alusta selkä menosuuntaan päin. Tarkista, että turvaistuimen kantokahva on yläasennossa.

**ÄLÄ sijoita turvaistuinta ajoneuvoon niin, että kantokahva on ala-asennossa (istuma-asento).**

**ÄLÄ KOSKAAN asenna turvaistuinta siten, että lapsi istuu kasvot menosuuntaan päin. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.**

autositz nun im Fahrzeug montieren. Die Gebrauchs- bzw. Bedienungsanleitung variiert je nachdem, ob Sie eine Basis für Ihren Sitz benutzen oder nicht. Lesen Sie die entsprechenden nachstehenden Instruktionen:

**Schritt 1.**

Stellen Sie Ihren Autositz (oder auch nur die Basis ohne den Sitz) in einem in Fahrtrichtung positionierten Sitz des Fahrzeuges ohne Airbag und mit einem zugelassenen Sicherheitsgurt. Der Autositz und/oder die Basis müssen entgegen der Fahrtrichtung angebracht werden. Der Griff des Autositzes muß sich hierbei oben befinden.

**Verwenden Sie diesen Babyautositz im Fahrzeug NICHT mit dem Tragebügel in der Sitzposition (Bügel nach unten).**

**Montieren Sie diesen Kindersitz NIE in Fahrtrichtung. Dies könnte ernsthafte Verletzungen oder den Tod Ihres Kindes zur Folge haben.**

**Steg 1.**

Placera bilbarnstolen (eller basen utan stolen) i ett framåtriktat bilsäte utan krockkudde och som har godkänt säkerhetsbälte. Rikta bilbarnstolen eller basen bakåt i fordonet. Kontrollera att stolens handtag är riktat uppåt.

**Använd INTE bilbarnstolen i en bil med handtaget i sittläget (riktat nedåt).**

**Rikta ALDRIG denna bilbarnstol framåt. Allvarliga personskador eller dödsfall kan inträffa om stolen riktas framåt.**

**Trinn 1.**

Plasser barnesetet (eller understellet uten setet) i et sete som vender forover, som ikke er utstyrt med kollisjonspute og med godkjent sikkerhetsbelte. Plasser bilbarnesetet eller understellet slik at begge deler vender mot baksiden av bilen. Kontroller at håndtaket på bilbarnesetet peker oppover.

**IKKE bruk bilbarnesetet i bil når håndtaket vender ned.**

**Plasser ALDRI bilbarnesetet slik at det vender forover. Barnet kan utsettes for alvorlig skade eller bli drept hvis bilbarnesetet vender forover.**

**Trin 1.**

Anbring autostolen (eller understellet uden autostol) på et fremadvendt bilsæde, der ikke har nogen airbag og som har en godkendt type sikkerhedssele. Placér autostolen eller understellet bagudvendt. Kontroller, at autostolens håndtag er i opretstående stilling.

**BRUG IKKE autostolen i bilen med håndtaget i liggende stilling (nede).**

**Anbring ALDRIG denne autostol, så den vender fremad. Hvis denne autostol bruges i fremadvendt stilling, kan det medføre alvorlig personskade eller dødsfald.**

## Without base:

## 19 Step 2.

Place **shoulder belt** around the back of the car seat **exactly** as shown, making sure to **run it through the center guides** on the back of the seat and **below the notch opposite the shoulder belt origin**.

Put **lap** section of belt over car seat and **under the two belt hooks**. Buckle the vehicle belt.

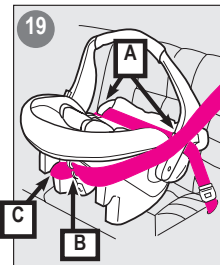
A Belt hooks

B Centre guides

C Notch opposite shoulder belt origin

## Step 3.

Push car seat down into vehicle seat. Help the retractor to take up all the vehicle belt slack.



## Turvaistuim ilman alustaa:

## 19 Vaihe 2.

Vedä **olkavyö** turvaistuimen takaosan ympäri **tarkalleen** kuvan osoittamalla tavalla. Ohjaa se menemään istuimen takaosassa olevien **keskiohjaimien läpi** ja edelleen **ohjausloven alapuolelta olkavyön lähtöpistettä vastapäätä**.

Vedä **lantiovyö** turvaistuimen yli ja pujota se **molempien lantiovyön ohjaimien** alta. Kiinnitä turvavyö solkeensa.

A Lantiovyön ohjaimet

B Keski ohjaimet

C Ohjauslovi olkavyön lähtöpistettä vastapäätä

## Vaihe 3.

Paina turvaistuinta autonistuinta vasten ja **kiristä** turvavyö **syötämällä löysällä oleva turvavyö sisään**.

## Ohne Basis:

## 19 Schritt 2.

Ziehen Sie den **Diagonalteil** des 3-Punkt-Gurts um die Rückseite der Sitzschale herum, **fädeln Sie ihn dort durch die zentrale Gurtführung** und vergewissern Sie sich, dass **der Gurt durch die dem Gurtursprung gegenüberliegende Einbuchtung an der Sitzrückseite verläuft**.

Ziehen Sie den **Beckengurteil** des 3-Punkt-Gurts über den vorderen Teil der Sitzschale, und **fädeln Sie ihn unter den beiden Gurtführungshaken ein**. Schließen Sie den Fahrzeuggurt.

A Gurtführungshaken

B Zentrale Gurtführung

C Dem Gurtursprung entgegengesetzte Einbuchtung

## Schritt 3.

Drücken Sie dann den Babyautositz noch einmal fest in den Fahrzeugsitz. Bei Fahrzeugen mit Statigurt sollten Sie den Gurt so fest wie möglich ziehen.

## Utan basen:

## 19 Steg 2.

Placera **axelbältet** runt bilbarnstolens baksida **precis** så som bilden visar. Se till att **bandet går genom mittledaren** på baksidan av bilbarnstolen och **under inbuktningen mittmot axelbältets utgångspunkt**.

Placera **midjebältet** över bilbarnstolen och **under de två bälteskrokarna**. Spänn fast bilbältet.

A Bälteskrokarna

B Mittledare

C Inbuktning mittmot axelbältets utgångspunkt

## Steg 3.

Tryck ned bilbarnstolen i bilsätet. Hjälp bältessträckaren att mata in allt överblivet bilbälte.

## Uten understell:

## 19 Trinn 2.

Legg **skulderbeltet** rundt ryggen på bilbarnesetet **nøyaktig** som vist, og pass på at **det trekkes gjennom de midtre føringene** på baksiden av setet og **under hakket på motsatt side av der skulderbeltet starter**.

Legg **midjedelen** av beltet over bilbarnesetet og **under de to beltekrokene**. Spenn fast bilbeltet.

A Beltekroker

B Midtre føringer

C Hakk overfor startpunkt til skulderbeltet

## Trinn 3.

Trykk bilbarnesetet ned i bilsædet. Sørg for at strammemekanismen tar opp all slark i bilbeltet.

## Uden understel:

## 19 Trin 2.

Anbring **skulderelelen** rundt om ryggen på autostolen **nøjagtig** som vist, og sørg for, at **den går gennem midterstyrene** på bagsiden af stolen og **under indhakket overfor stedet, hvor skulderelelen starter**.

Før **hoftedelen** af selen over autostolen og **under de to selekroge**. Spænd bilens sikkerhedssele.

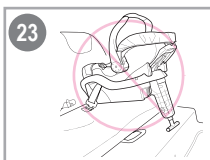
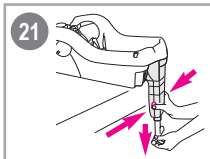
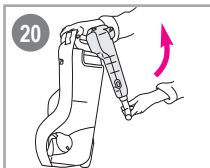
A Selekroge

B Midterstyr

C Indhak over for stedet, hvor skulderelelen starter

## Trin 3.

Tryk autostolen ned i bilsædet. Kontrollér, at sikkerhedsselelen spænder autostolen fast korrekt.



GB

**With base:**

- 20 Step 1.**  
Lift the bottom of the load leg up until it clicks into place.

**Caution: Keep fingers clear of moving parts.**

- 21 Step 2.**  
Place base on vehicle seat. Squeeze load leg adjustment button, raise or lower the load leg to proper height. Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base. Do not place base with loadleg on a ledge. If this occurs and the vehicle seat is adjustable, move it forward so that the foot is on the vehicle floor.

- 22 Correct**  
**23 Incorrect**

SF

**Alustan kanssa:**

- 20 Vaihe 1.**  
Nosta tukijalkaa ylöspäin, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

**Varoitus: Älä satuta sormiasi liikkuissa osissa.**

- 21 Vaihe 2.**  
Asenna alusta autonistuimelle. Paina tukijalan säätöpainiketta ja säädä tukijalka oikealle ja sädä tukijalka oikealle korkeudelle. Tarkista jalan pitävyyss painamalla alustan etuosaa alas. Älä aseta tukijalkaa epätasaiselle alustalle (esim. kielekkeen reunalle). Jos näin tapahtuu, ajoneuvon istuinta täytyy vetää eteenpäin, kunnes tukijalan saa tuettua ajoneuvon lattiaan.

- 22 Oikein**  
**23 Väärin**

D

**Mit Basis:**

- 20 Schritt 1.**  
Heben Sie die Unterseite des tragenden Basisteils hoch, bis es einschnappt.

**Achtung: Halten Sie Ihre Finger von sich bewegenden Teilen fern.**

- 21 Schritt 2.**  
Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz. Drücken Sie den Einstellungsknopf des tragenden Basisteils einzustellen. Stellen Sie sicher, dass das tragende Basisteil sicher eingerastet ist, indem Sie die Vorderseite der Basis nach unten drücken. Stellen Sie die Basis nicht so auf, dass der tragende Teil des Autositzes auf einem Absatz steht. Wenn dies der Fall ist und der Fahrzeugsitz verstellt werden kann, schieben Sie ihn nach vorne, bis der Fuß des Sitzes auf dem Boden des Fahrzeuges steht.

- 22 Richtig**  
**23 Falsch**

S

**Med bas:**

- 20 Steg 1.**  
Lyft nederdelen av stödbenet uppåt tills det klickar i läge.

**Var försiktig: Håll fingrarna borta från rörliga delar.**

- 21 Steg 2.**  
Placera basen på bilsätet. Tryck in stödbenets justeringsknapp och höj eller sänk stödbenet till rätt höjd. Se till att stödbenet är säkrat genom att trycka på basens framkant. Placera inte basen med stödbenet på en kant. Om detta sker och bilsätet är justerbart kan du flytta det framåt så att stödfoten hamnar på bilens golv.

- 22 Rätt**  
**23 Fel**

N

**Med understell:**

- 20 Trinn 1.**  
Ta tak i den nedre delen av belastningsbenet og felle det ut til det klikker på plass.

**Forsiktig: Hold fingre borte fra bevegelige deler.**

- 21 Trinn 2.**  
Sett understellet i bilsetet. Trykk på belastningsbenets justeringsknapp, hev eller senk benet til riktig høyde. Pass på at belastningsbenet er festet ved å trykke ned understellet foran. Ikke plasser understellet med belastningsbenet på en kant. Hvis dette skjer og bilsetet er justerbart, må du flytte setet forover slik at belastningsbenet står på gulvet i bilen.

- 22 Riktig**  
**23 Feil**

DK

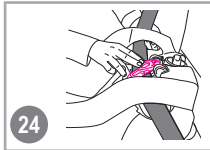
**Med understel:**

- 20 Trin 1.**  
Løft den nederste del af støttebenet op inddtil det klikker på plads.

**Advarsel: Hold fingrene på afstand af bevægelige dele.**

- 21 Trin 2.**  
Anbring understellet på bilsædet. Klem på støttebenets justeringsknap, og hæv eller sænk støttebenet til det når den korrekte højde. Sørg for, at støttebenet er fastgjort ved at trykke ned på understellets forkant. Lad være med at anbringe understellet med støtteben på en fremspringende kant. Hvis dette skulle ske, og bilsædet er justerbart, skal det skubbes fremad, så støttebenet hviler på bilens golv.

- 22 Rigtig**  
**23 Forkert**

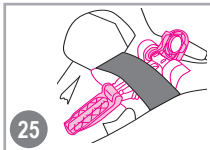


24

GB

**Step 3.**

When using the base to install the infant restraint, the lock-off is ALWAYS used to secure both belts of the lap or lap/shoulder belt.

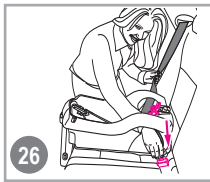


25

1. Place the base in a rear-facing position on a vehicle seat.

25 2. Open the lock-off and route the vehicle belt through the belt path and over the lock-off.

26 3. To create a secure installation, while pushing down on the base, pull the free end of the lap belt or the shoulder portion of the lap/shoulder belt to tighten.



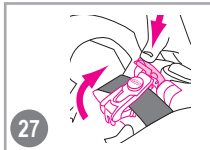
26

27 4. Close lock-off over lap belt AND free end of the lap/shoulder belts.

Make sure that you push the top of the lock-off all the way down.

5. Check that belt does not move by pulling and pushing hard on base. If belt loosens or lengthens, repeat procedure.

NEVER allow any object other than the vehicle belts to go under or interfere with the lock-off. If any other part of the vehicle belt interferes with the lock-off choose another seating location.



27

SF

**Vaihe 3.**

Kun alustaa käytetään turvaistimen alla, vyön lukitsinta käytetään AINA sekä lantio- että olkavyön lukitsemiseen.

1. Aseta alusta selkä menosuuntaa kohti.

25 2. Avaa vyön lukitsin ja ohjaa turvavyö aukon läpi ja lukitsimeen.

26 3. Varmista turvallinen asennus. Paina alustaa alas ja kiristä lannevyötä vetämällä sen vapaasta päästä tai lanne/olkavyön olkahinnasta.

27 4. Lukitse lannevyö SEKÄ vapaa pää tai lanne/olkavyöt.

Varmista, että painat lukitsimen pohjaan asti.

5. Tarkista, ettei vyö liiku. Vedä ja työnnä alustaa voimakkaasti. Toista toimenpiteet, jos vyö liikkuu.

Lukitsimen alla tai lukitsimessa EI KOSKAAN saa olla muita esineitä kuin turvavyö. Valitse turvaistuimelle toinen paikka, jos jokin muu turvavyön osa joutuu kosketuksiin lukitsimen kanssa.

D

**Schritt 3.**

Falls Sie die Basis zur Installation des Kinderrückhaltesystems einsetzen, wird die Blockade IMMER benutzt, um beide Gurte des Becken- oder Becken-/Schultergurtes zu sichern.

1. Befestigen Sie die Basis gegen die Fahrtrichtung auf dem Autositz.

25 2. Öffnen Sie die Blockade und führen Sie die Autogurte durch den Gurtfad und über die Blockade.

26 3. Zur sicheren Montage ziehen Sie das freie Ende des Beckengurtes oder des Schulterteiles des Becken-/Schultergurtes fest, während Sie gleichzeitig die Basis nach unten drücken.

27 4. Schließen Sie die Blockade über dem Beckengurt UND dem freien Ende oder den Becken-/Schultergurten.

Vergewissern Sie sich, dass Sie das obere Ende der Blockade ganz nach unten drücken.

5. Stellen Sie durch Ziehen und Drücken der Basis sicher, dass sich der Gurt nicht bewegt. Wiederholen Sie den Vorgang, falls sich der Gurt lockern oder ausdehnen sollte.

Unter der Blockade dürfen nur die Fahrzeuggurte, jedoch NIEMALS andere Gegenstände, durchgeführt werden oder darauf

S

**Steg 3.**

När basen används för att installera bilbarnstolen ska klämman ALLTID användas för att hålla ihop båda delarna av ett midjebälte eller midje-/axelbälte.

1. Placera basen riktad bakåt på ett bilsäte.

25 2. Öppna klämman och dra bilens säkerhetsbälte genom spåret och över klämman.

26 3. Skapa en säker installation genom att trycka basen nedåt och samtidigt dra den lösa änden av midjebälte eller midje-/axelbälte för att dra åt den.

27 4. Kläm ihop klämman över midjebälte OCH de lösa ändarna på midje-/axelbältena.

Se till att du trycker ned klämmans överkant helt och hållet.

5. Kontrollera att bälte inte rör sig genom att dra och trycka hårt på basen. Upprepa proceduren om bälte lossnar eller blir längre.

Låt ALDRIG något annat föremål än fordonets bilbälte gå under eller störa klämman. Om någon annan del av bilbälte stör klämman måste ett annat säte väljas för placeringen.

N

**Trinn 3.**

Når du bruker et understell til å montere bilbarnesetet, må du ALLTID bruke sperren til å feste begge delene av magebeltet eller mage-/skulderbeltet.

1. Plasser understellet på bilsetet slik at den vender bakover.

25 2. Lukk opp sperren og tre bilbeltet gjennom beltesporet og over sperren.

26 3. For at monteringen skal være sikker, må du, samtidig som du trykker ned sokkelen, trekke den løse enden av midjebeltet eller skulderdelen av midje-/skulderbeltet for å stramme det.

27 4. Legg sperren over midjebeltet OG den løse enden eller midje-/skulderbeltene.

Pass på at du trykker den øverste delen av sperren helt ned.

5. Sjekk at beltet ikke kan beveges, ved å dra i og trykke hardt på understellet. Hvis beltet løsner eller forlenges, gjentas prosedyren.

ALDRI la noen annen gjenstand enn bilbeltene gå under eller virke inn på sperren. Hvis noen annen del av bilbeltet kommer i konflikt med sperren, må du velge en annen plassering.

DK

**Trin 3.**

Ved brug af understellet til montering af autostolen bruges spærringen ALTID til fastgøring af begge seler i forbindelse med hofte-/skulderselen.

1. Anbring understellet i bagudvendt stilling på et bilsæde.

25 2. Åbn spærringen, og før bilens sikkerhedssele gennem selekanalen og over spærringen.

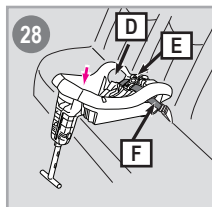
26 3. For at foretage en sikker montering skal du, mens du trykker understellet ned, trække i den frie ende af hofteselen eller skulderdelen af hofte-/skulderselen for at stramme til.

27 4. Luk spærringen over hofteselen OG frigør enden på hofte-/skulderselen.

Sørg for, at den øverste del af spærringen bliver skubbet helt ned.

5. Kontroller, at selen ikke kan bevæge sig ved at rykke og skubbe hårdt til understellet. Hvis selen løsnes eller bliver længere, skal fremgangsmåden gentages.

Lad ALDRIG andre genstande end bilens sikkerhedssele gå under eller komme i berøring med spærringen. Hvis nogen andre dele af bilens sikkerhedssele kommer i berøring med



28

**Step 4.**

**WARNING: DO NOT catch shoulder belt between car seat and base. You must make sure shoulder belt is out of the way.**

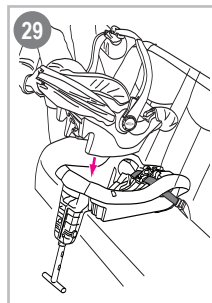
- D Belt opening
- E Belt Lock-off
- F Belt

28 For automobiles equipped with lap-only seat belts. Thread the seat belt as shown. **DO NOT allow the buckle to come through the belt opening as shown.**

**29 Step 5.**

Push the car seat down until you hear a "click". Pull up on the car seat to be sure it is securely latched into the base.

**DO NOT use the base if the car seat does not latch securely.**



29

58

**Vaihe 4.**

**VAROITUS: ÄLÄ päästä olkavyötä turvaistuimen ja alustan väliin. Tarkista, ettei olkavyö ole tiellä.**

- D Vyön aukko
- E Vyön lukitsin
- F Vyö

28 Ajoneuvot, joissa on ainoastaan lannevyöt. Ohjaa turvavyö kuvan osoittamalla tavalla. **ÄLÄ päästä solkea vyön aukon läpi (katso kuvaa).**

**29 Vaihe 5.**

Paina turvaistuinta alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista turvaistuimen lukitus vetämällä sitä ylöspäin.

**ÄLÄ käytä alustaa, jos turvaistuin ei lukkiudu siihen tukevasti.**

einwirken. Wählen Sie eine andere Sitzposition, falls ein anderes Teil des Fahrzeuggurtes störend auf die Blockade einwirken sollte.

**Schritt 4.**

**WARNUNG: Der Schultergurt darf sich NICHT zwischen dem Autositz und der Basis verfangen. Sie müssen sich vergewissern, dass der Schultergurt nicht im Weg liegt.**

- D Gurtöffnung
- E Gurtblockade
- F Gurt

28 Für Fahrzeuge, die nur mit Schoßgurten versehen sind. Führen Sie den Sicherheitsgurt ein, wie auf der Abbildung angezeigt. **Achten Sie dabei darauf, dass die Gurtschnalle NICHT durch den Gurteinzug gezogen wird (siehe Abbildung).**

**29 Schritt 5**

Drücken Sie den Kindersitz nach unten, bis dieser durch ein hörbares „Klick“ eingeklinkt bzw. eingerastet ist. Ziehen Sie den Autositz nach oben, um sicherzustellen, dass dieser richtig in die Basis eingerastet ist.

**Benutzen Sie die Basis NICHT, falls sich der Kindersitz nicht sicher einklinken lässt.**

**Steg 4.**

**VARNING: Kläm INTE axelbältet mellan bilbarnstolen och basen. Du måste se till att axelbältet inte är i vägen.**

- D Bältesöppning
- E Bältesklämma
- F Bälte

28 För fordon endast utrustade med midjebälte: Trä säkerhetsbältet enligt illustrationen. **Låt INTE spännet gå igenom bältesöppningen (se illustrationen).**

**29 Steg 5.**

Tryck ned bilbarnstolen tills ett klickljud hörs. Dra bilbarnstolen uppåt för att kontrollera att den har låsts fast i basen.

**Använd INTE basen om bilbarnstolen inte hakar fast i den.**

**Trinn 4.**

**ADVARSEL: Sørg for at skulderbæltet IKKE hektes mellom bilbarnesetet og understellet. Du må passe på at skulderbæltet ikke er i veien.**

- D Belteåpning
- E Beltesperre
- F Belte

For biler som bare er utstyrt med midjebeltes: Tre bilbelte som vist. **IKKE la spennen komme gjennom belteåpningen, som vist.**

**28 Trinn 5.**

Trykk ned bilbarnesetet til du hører en "klikk". Dra i bilbarnesetet for å forsikre deg om at det sitter godt fast i understellet.

**IKKE bruk understellet hvis bilbarnesetet ikke festes sikkert.**

spærringen, skal der vælges en anden placering af autostolen.

**Trin 4.**

**ADVARSEL: SØRG FOR, at skulderselen ikke bliver fanget mellem bilsædet og understellet. Du skal sikre dig, at skulderselen ikke er i vejen.**

- D Seleåbning
- E Selespærring
- F Sele

28 Til ejere af biler, der kun er udstyret med hofte sikkerhedssele. **Før sikkerhedsselen som vist. Sørg for, at spændet IKKE FØRES gennem seleåbningen som vist.**

**29 Trin 5.**

Pres autostolen ned i bilsædet, indtil der høres et "klik". Ryk op i autostolen for at sikre, at den er forsvarligt fastgjort til understellet.

**LAD VÆRE med at bruge understellet, hvis bilsædet ikke fastlåses forsvarligt.**

**30 Step 6.**

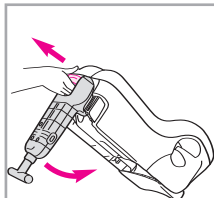
To fold the load leg for storage, remove the car seat from the base and pull the handle to release the load leg from the base.

**WITH OR WITHOUT BASE:**

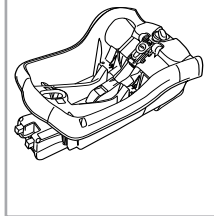
Tighten belt as snugly as possible. Twist and pull on car seat to be sure the vehicle belt holds it tightly.

**WARNING: DO NOT use car seat in any vehicle seat position where vehicle belt does not hold car seat tightly.**

**NEVER leave a car seat or base unsecured in your vehicle. A loose car seat or base could be thrown into a passenger in a sudden stop or crash and cause serious injury or death.**



30

**30 Vaihe 6.**

Tukijalan irrottaminen. Irrota turvaistuin alustasta, vedä kahvasta ja vapauta tukijalka.

**ALUSTAN KANSSA TAI ILMAN:**

Kiristä vyö riittävän tiukaksi. Varmista turvavyön kiristys liikuttamalla ja vetämällä turvaistuinta.

**VAROITUS: ÄLÄ asenna turvaistuinta autonistuimelle, jonka turvavyö ei pidä turvaistuinta tiukasti paikallaan.**

**ÄLÄ KOSKAAN pidä turvaistuinta tai alustaa irtonaisena autossa. Äkkijarrutuksessa tai onnettomuustilanteessa ne voivat osua matkustajiin ja aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemanvaaran.**

**30 Schritt 6.**

Um den tragenden Teil der Basis zur Aufbewahrung umzuklappen, entfernen Sie den Autositz von der Basis und drücken Sie den Auslöseknopf, um den tragenden Teil von der Basis zu entfernen.

**MIT ODER OHNE BASIS:**

Bei Fahrzeugen mit Statigurt sollten Sie den Gurt so fest wie möglich ziehen. Rütteln und ziehen Sie abschließend noch einmal am Kindersitz, um sicherzustellen, dass der Fahrzeuggurt ihn sicher und fest hält.

**WARNUNG: Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrzeugsitzpositionen, wo sich der Kindersitz nicht sicher und fest mit dem Fahrzeuggurt halten lässt.**

**Lassen Sie NIE den Sitz und/oder die Basis ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Ein loser Autositz und/oder Basis können bei einem plötzlichen Bremsmanöver oder Aufprall auf die Fahrzeuginsassen prallen, was zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.**

**30 Step 6.**

Fäll ihop stödbenet för förvaring genom att ta bort bilbarnstolen från basen och dra i handtaget för att frigöra stödbenet från basen.

**MED ELLER UTAN BAS:**

Dra åt bältet så mycket det går. Vrid och dra i bilbarnstolen för att kontrollera att bältet sitter ordentligt.

**WARNING: Använd INTE bilbarnstolen i en sätesposition där bilbältet inte kan hålla fast bilbarnstolen ordentligt.**

**Lämna ALDRIG bilbarnstolen eller basen lös i bilen. En lös bilbarnstol eller bas kan slungas in i passagerare vid hastiga stopp eller vid en olycka och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.**

**30 Trinn 6.**

Når du skal felle sammen belastningsbenet for oppbevaring, tar du bilbarnesetet av understellet og drar i håndtaket slik at belastningsbenet løses ut fra understellet.

**MED ELLER UTEN UNDERSTELL:**

Stram beltet så godt som mulig. Vri og trekk i bilbarnesetet for å kontrollere at bilbeltet holder det godt fast.

**ADVARSEL: IKKE la bilbarnesetet stå i et bilsete uten at bilbarnesetet er sikkert festet med bilbeltet. ALDRIG forlat et bilbarnesete eller la understellet stå usikret i bilen.**

**Et løst bilbarnesete eller et løst understell kan kastes mot passasjerene hvis føreren bremsr plutselig eller ved en kollisjon, og føre til alvorlig skade eller dødsfall.**

**30 Trin 6.**

Støttebenet klappes sammen med henblik på opbevaring ved at fjerne autostolen fra understellet og trække i håndtaget for at frigøre støttebenet fra understellet.

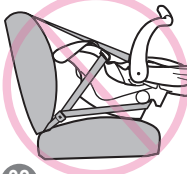
**MED ELLER UDEN UNDERSTEL:**

Stram selen, så den er så tæt-sluttende som muligt. Vrid og ryk i autostolen for at sikre, at bilens sikkerhedssele holder den stramt tilbage.

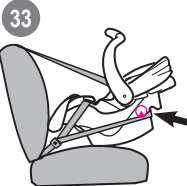
**ADVARSEL: BRUG IKKE autostolen på noget bilsæde, hvor bilens sikkerhedssele er løs og ikke holder autostolen fast.**

**Efterlad ALDRIG autostolen eller understellet i bilen uden at det er fastgjort. Løse autostole eller understel kan blive kastet ind i en passager i forbindelse med en pludselig opbremsning eller kollisjon og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.**

31



32



62

GB

### Using the level indicator

Attached to the side of your car seat is a level indicator to help properly recline the car seat on the vehicle seat. **It is very important for your child's safety that your car seat be properly reclined.** Proper use of the level indicator requires that your vehicle be parked on level ground during installation of the car seat.

- 31 Do not use car seat in a very upright position.** The child's head may drop forward and cause breathing problems.

- 32 Do not use car seat in a very reclined position.** A crash could put too much force on a child's neck and shoulders. Look straight on at the level indicator to check it. If the level indicator shows only blue, then the safety seat is properly leveled.

- 33** If the safety seat is too upright or too reclined showing any orange in the level indicator, shift the car seat until level indicator shows only blue.

SF

### Kalveuuden ilmaisimen käyttö

Istuimen sivussa on kalveuuden ilmaisim, jonka avulla turvaistuin voidaan asentaa halutulla tavalla. **Lapsen turvallisuuden kannalta on erittäin tärkeää, että turvaistuin on oikeassa kulmassa.** Luotettavan kalveuuden saamiseksi on olennaista, että auto on pysäköity tasaiseen maastoon.

- 31 Varmista, että turvaistuin ei ole liikaa etunojassa.** Lapsen pää voi notkahtaa alaspäin ja haitata hengitystä.

- 32 Varmista, että turvaistuin ei ole liikaa takanojassa.** Törmäystilanteessa lapsen niskaan ja hartioihin voi kohdistua liian suuri rasitus. Tarkista kalveuus katsomalla kohtisuoraan ilmaisimeen. Turvaistuin on oikeassa asennossa, jos ilmaisim näyttää pelkkää sinistä.

- 33** Jos ilmaisimessa näkyy oranssia, turvaistuin on liikaa kallellaan joko eteen tai taakse. Säädä turvaistuinta, kunnes ilmaisimessa näkyy ainoastaan sinistä.

D

### Verwendung der Neigungsanzeige

An der Seite Ihres Babyautositzes befindet sich eine Neigungsanzeige, die Ihnen helfen soll, den Kindersitz im richtigen Neigungswinkel auf dem Fahrzeugsitz zu installieren. **Der richtige Neigungswinkel des Babyautositzes ist dabei von entscheidender Bedeutung für die Sicherheit Ihres Kindes.** Um Ihren Sitz korrekt einzubauen, müssen Sie gewährleisten, dass Ihr Fahrzeug auf einer geraden Fläche abgestellt ist. Nur dann kann Ihre Neigungsanzeige korrekt funktionieren.

- 31 Installieren Sie diesen Kindersitz nicht in einer sehr steilen aufrechten Stellung.** Der Kopf Ihres Kindes könnte nach vorne fallen und zu Atemproblemen führen.

- 32 Bauen Sie diesen Babysitz nicht in einer stark zurückgelehnten Position ein.** Im Falle eines Aufpralls könnten zu große Kräfte auf Nacken und Schulter Ihres Kindes einwirken. Zur Überprüfung des richtigen Neigungswinkels blicken Sie gerade auf die Neigungsanzeige.

- 33** Befindet sich diese vollständig im blauen Bereich, so ist Ihr Babyautositz richtig montiert.

S

### Använda nivåindikatorn

På bilbarnstolens sida sitter en nivåindikator som gör det enklare att ställa in bilbarnstolens lutning korrekt. **Det är mycket viktigt för barnets säkerhet att bilbarnstolen har rätt lutning.** Korrekt användning av nivåindikatorn kräver att bilen står parkerad på ett jämnt underlag bilbarnstolen installeras.

- 31 Använd inte bilbarnstolen i mycket upprätt läge.** Barnets huvud kan falla framåt och orsaka andningsproblem.

- 32 Använd inte bilbarnstolen i mycket tillbakalutad läge.** En kollision kan skapa för stor kraft på barnets nacke och axlar. Titta rakt på nivåindikatorn för att kontrollera den. Om nivåindikatorn endast visar blått är nivån rätt för bilbarnstolen.

- 33** Om bilbarnstolen är för upprätt eller lutar för mycket bakåt visar nivåindikatorn orange och då måste du luta bilbarnstolen så att nivåindikatorn visar blått.

N

### Bruke nivåindikatoren

Festet til siden på bilbarnesetet finnes en nivåindikator. **Den skal gjøre det enklere for deg å plassere bilbarnesetet i bil setet med riktig helningsvinkel.** Det er svært viktig for barnets sikkerhet at ryggen på bilbarnesetet er stilt inn i riktig vinkel. For at nivåindikatoren skal kunne brukes riktig, må bilen stå på et jevnt underlag når bilbarnesetet monteres.

- 31 Ikke plasser bilbarnesetet i en meget opprett posisjon.** Barnets hode kan bli hengende ned og det kan få problemer med å puste.

- 32 Ikke plasser bilbarnesetet slik at ryggen er svært tilbakelent.** Ved et eventuelt sammenstøt kan det bli for sterkt trykk mot barnets nakke og skuldre. Se på nivåindikatoren forfra for å lese av posisjonen. Hvis nivåindikatoren viser bare blått, er barnesetet riktig innstilt.

- 33** Hvis ryggen på barnesetet er for opprett eller for tilbakelent slik at nivåindikatoren viser oransje, stilles setet slik at nivåindikatoren viser bare blått.

DK

### Brug af niveauindikator

Der er anbragt en niveauindikator på siden af autostolen for at indikere korrekt tilbagelæning af autostolen på bilsædet. **Det er meget vigtigt for barnets sikkerhed, at autostolen er korrekt tilbagelænet.** Korrekt brug af niveauindikatoren forudsætter, at bilen er parkeret på en plan overflade i forbindelse med montering af autostolen.

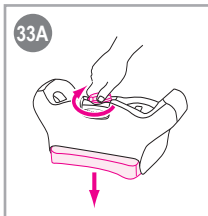
- 31 Brug ikke autostolen i en meget opretstående stilling.** Barnets hoved kan evt. falde forover og forårsage åndedrætsproblemer.

- 32 Brug ikke autostolen i en meget tilbagelænet stilling.** En kollision kan bevirke for stor kraftpåvirkning af barnets hals og skuldre. Se på niveauindikatoren i en ret vinkel for at aflæse den. Hvis niveauindikatoren kun viser blåt, er autostolen afrettet korrekt.

- 33** Hvis autostolen er for opretstående eller for tilbagelænet, så niveauindikatoren viser orange, skal indstillingen af autostolen ændres, indtil niveauindikatoren kun viser blåt.

63

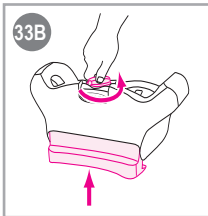
GB

**To Adjust Recline on Base:**

Turn the knob clockwise to the desired setting to lower the foot.

Turn the knob counter clockwise to raise the foot.

If the safety seat is too upright or too reclined showing any orange in the level indicator, shift the car seat until level indicator shows only blue.



If the safety seat is too upright or too reclined showing any orange in the level indicator, shift the car seat until level indicator shows only blue.

SF

**Alustan kaltevuuden säätäminen:**

Alenna kaltevuustukea kääntämällä nuppia myötäpäivään.

Nosta kaltevuustukea kääntämällä nuppia vastapäivään.

Jos ilmaisimessa näkyy oranssia, turvaistuin on liikaa kallellaan joko eteen tai taakse. Säädä turvaistuinta, kunnes ilmaisimessa näkyy ainoastaan sinistä.

Jos ilmaisimessa näkyy oranssia, turvaistuin on liikaa kallellaan joko eteen tai taakse. Säädä turvaistuinta, kunnes ilmaisimessa näkyy ainoastaan sinistä.

D

33 Sollte Ihr Babysitz zu steil oder zu flach installiert sein und sich die Neigungsanzeige auch nur teilweise im orangen Bereich befinden, verstellen Sie ihn entsprechend, bis die Neigungsanzeige nur noch die Farbe blau zeigt.

**Ausrichten des Sitzes mit verstellbarer Rückenlehne auf der Basis:** Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn zur gewünschten Stellung, um den Fuß zu senken.

Drehen Sie den Knopf entgegen des Uhrzeigersinns, um den Fuß zu heben.

Sollte Ihr Babysitz zu steil oder zu flach installiert sein und sich die Neigungsanzeige auch nur teilweise im orangen Bereich befinden, verstellen Sie ihn entsprechend, bis die Neigungsanzeige nur noch die Farbe blau zeigt.

Sollte Ihr Babysitz zu steil oder zu flach installiert sein und sich die Neigungsanzeige auch nur teilweise im orangen Bereich befinden, verstellen Sie ihn entsprechend, bis die Neigungsanzeige nur noch die Farbe blau zeigt.

S

**Justera basens lutning:**

Vrid ratten medurs till önskad inställning för att sänka foten.

Vrid ratten moturs för att höja foten.

Om bilbarnstolen är för upprätt eller lutar för mycket bakåt visar nivåindikator orange och då måste du luta bilbarnstolen så att nivåindikator visar blått.

N

**Jusering av bakoverhelling på basen:**

Vri knotten med urviseren til ønsket innstilling for å senke foten.

Vri knott-telleren med urviseren for å heve foten.

Hvis ryggen på barnesetet er for opprett eller for tilbaketilt slik at nivåindikatoren viser oransje, stilles setet slik at nivåindikatoren viser bare blått.

DK

**Justér tilbagelæningsfunktionen på understellet:**

Drej knoppen med uret indtil den ønskede indstilling er nået for at sænke foden.

Drej knoppen mod uret for at hæve foden.

Hvis autostolen er for opretstående eller for tilbagelænet, så niveauindikatoren viser orange, skal indstillingen af autostolen ændres, indtil niveauindikatoren kun viser blåt.



34

### Securing your baby

34

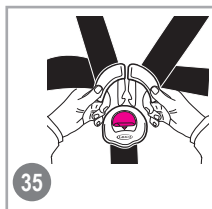
**Step 1.**  
Drape harness straps over seat back. Place baby in seat. (Make sure baby's back and bottom are flat against seat.)

35

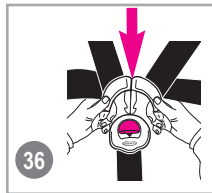
**Step 2.**  
Fit the two shoulder strap buckle parts together.

36

**Step 3.**  
Push the now mated shoulder buckle parts into the buckle housing until you hear it click home. CHECK that buckle is secure. **DO NOT allow harness straps to become twisted. Keep them flat against your baby's body.**



35



36

### Lapsen kiinnittäminen istuimeen

34 **Vaihe 1.**

Vedä valjaiden hihnät istuinselän yli. Aseta vauva turvaistuimeen. (Tarkista, että selkä ja alaselkä ovat hyvin kiinni istuimessa. Istuimen ja alaselän väliin ei saa jäädä tyhjää tilaa.)

35 **Vaihe 2.**

Kiinnitä molemmat olkahihnojen soljet toisiinsa.

36 **Vaihe 3.**

Napsauta yhdistetyt olkahihnojen soljet paikalleen lukituskapaleeseen. VARMISTA, että lukitus pitää. **Valjaat eivät saa kiertyä. Vedä ne suoraan lapsen kehoa vasten.**

### Sicherung Ihres Kindes

34 **Schritt 1.**

Öffnen Sie das Gurtschloss und hängen Sie die beiden Schultergurte über die Rückenlehne nach hinten. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. (Vergewissern Sie sich dabei, dass Rücken und Po Ihres Babies flach an der Sitzschale anliegen.)

35 **Schritt 2.**

Ziehen Sie die beiden Schultergurte über die Schultern nach unten und setzen Sie die beiden Schultergurtzungen wie abgebildet zusammen.

36 **Schritt 3.**

Klinken Sie die zusammengesetzten Schultergurtzungen in das Gurtschloss, bis sie hörbar einrasten. VERGEWISSERN SIE SICH, dass sie richtig eingerastet sind.

**Schulter- und Zwischenbein-gurt dürfen dabei nicht verdreht sein. Führen Sie die Schultergurte flach am Oberkörper Ihres Kindes entlang.**

37 **Schritt 4.**

Um den Gurt fester zu stellen, ziehen Sie den Schlupfeinstel-

### Spänna fast barnet

34 **Steg 1.**

Lägg bältesbanden över ryggstödet. Placera barnet i stolen. (Se till att barnets rygg och stjärt är plant mot sitsen.)

35 **Steg 2.**

Sätt ihop de båda delarna av axelbandens spänne.

36 **Steg 3.**

Tryck in de hopsatta axelbandsspännena i låsspännet tills ett klick hörs. KONTROLLERA att låsspännet sitter säkert. **Låt INTE bältesbanden vridas. Håll dem plant mot barnets kropp.**

### Festing av barnet

34 **Trinn 1.**

Legg selestroppene over seteryggen. Sett barnet i setet. (Pass på at barnets rygg og bak ligger helt mot setet.)

35 **Trinn 2.**

Sett sammen de to delene av skulderstroppspennene.

36 **Trinn 3.**

Trykk de sammensatte skulder-spennedelene inn i spennehuset til du hører et tydelig "klikk". SJEKK at spennen er godt festet. **Pass på at selestroppene IKKE er vridd. Sørg for at de ligger flatt mot barnets kropp.**

### Dit babys sikkerhed

34 **Trin 1.**

Placér selestroppeerne over autostolens ryg. Anbring barnet i stolen. Sørg for, at barnet sidder med ryg og sæde fladt mod autostolen).

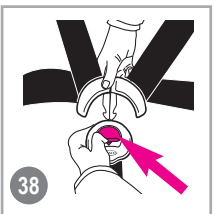
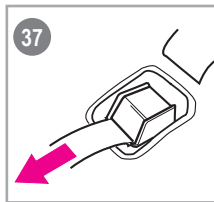
35 **Trin 2.**

Før de to skulderstropspænder sammen.

36 **Trin 3.**

Skub skulderspændedelene, der nu er samlet, ind i spændehuset, indtil de klikker på plads. KONTROLLER, at spændet er fastgjort.

**SØRG FOR, at selestroppeerne ikke bliver snoet. Placér dem fladt mod barnets krop.**



GB

**37 Step 4.**  
To tighten the harness, pull the slack adjustment strap in front of seat.

**CHECK** that harness is snug. You should not be able to insert more than two fingers between the harness and your baby.

**38 Step 5.**  
To open the harness, If handle is up, move it to a down position. Press red button on buckle to open harness.

**ALWAYS** securely fasten the harness on your baby, whether using the seat in a vehicle or as a carrier.

**NEVER** let your baby ride in the car seat with a loose harness, with the straps off the shoulders, or without the harness buckled at all. Your baby could be thrown out of the seat head-first.

SF

**37 Vaihe 4.**  
Kiristä valjaat vetämällä turvais-  
tuimen etuosassa olevasta  
kiristyshihnasta.

**TARKISTA** valjaiden kiristys.  
Lapsen ja valjaiden väliin saisi  
mahtua vain kaksi sormea.

**38 Vaihe 5.**  
Valjaiden avaaminen.  
Jos kantokahva on yläasennossa,  
paina se ala-asentoon.  
Avaa valjaat painamalla punaista  
painiketta.

**Kiinnitä lapsen valjaat AINA  
kunnolla käyttipä istuinta kan-  
toistuimena tai ajoneuvossa  
turvaistuimena.**

**ÄLÄ KOSKAAN** anna lapsen  
istua turvaistuimessa irtonai-  
sissa tai lukitsemattomissa  
valjaissa. Jos näin tapahtuu,  
lapsi voi lentää pää edellä  
istuimesta.

D

lungsgurt an der Vorderseite des  
Sitzes fest.

**VERGEWISSERN SIE SICH,  
dass das Gurtsystem fest sitzt,  
ohne zu drücken. Sie sollten  
nicht in der Lage sein, mehr als  
zwei Finger zwischen die Gurte  
und Ihr Baby zu bekommen.**

**38 Schritt 5.**  
Zum Öffnen des Gurtsystems  
stellen Sie zunächst den  
Tragebügel in eine der unteren  
Rastpositionen (falls erforderlich)  
und drücken dann die rote  
Lösetaste am Gurtschloss.  
**Sichern Sie Ihr Baby IMMER  
mit dem sitzeigenen  
Gurtsystem, egal, ob sie den  
Sitz im Fahrzeug oder nur als  
Tragesitz verwenden.**

Befördern Sie Ihr Kind  
**NIEMALS** mit einem nur lose  
angelegten Hosenträgergurt,  
mit über die Schultern nach  
außen gezogenen Schultergur-  
ten oder ohne das Gurtsystem  
überhaupt geschlossen zu  
haben. Ihr Baby könnte mit  
dem Kopf nach vorne aus dem  
Sitz fallen.

S

**37 Steg 4.**  
Dra åt säkerhetsdelen genom att  
dra i justeringsbandet på stolens  
framkant.

**KONTROLLERA** att säkerhets-  
delen sitter snävt. Det ska inte  
gå att få in mer än två fingrar  
mellan säkerhetsdelen och  
barnets kropp.

**38 Steg 5.**  
Öppna säkerhetsdelen:  
Om handtaget är riktat uppåt ska  
det flyttas till ett nedåtriktat läge.  
Tryck in den röda knappen  
på spännet för att öppna  
säkerhetsdelen.  
**Sätt ALLTID fast barnet i säk-  
erhetsdelen, oavsett om stolen  
används i en bil eller som en  
bärstol.**

Låt **ALDRIG** ditt barn åka i  
bilbarnstolen med en löst  
sittande sele, med remmarna  
av från axlarna eller utan att  
säkerhetsdelen är låst. Barnet  
kan kastas ut framåt med  
huvudet först.

N

**37 Trinn 4.**  
For å kunne stramme til selen,  
trekker du i den slakke juste-  
ringsstroppen foran på setet.

**SJEKK** at selen sitter godt. Du  
skal ikke kunne stikke mer  
enn to fingre mellom selen  
og barnet.

**38 Trinn 5.**  
Når du skal åpne selen: Hvis  
håndtaket er felt opp, skyves det  
ned.  
Trykk på den røde knappen på  
spennen for å åpne selen.  
**ALLTID fest selen sikkert på  
barnet, enten setet brukes i bil  
eller som bærestol.**

**ALDRIG** la barnet sitte i bilbar-  
nesetet med løs sele, uten  
at stroppene ligger over  
skuldrene, eller uten at selen  
er spent fast. Barnet kan bli  
kastet ut av setet med hodet  
først.

DK

**37 Trin 4.**  
Stram selestropperne ved at  
rykke i justeringsstroppen på  
autostolens forkant.

**KONTROLLER**, at selesys-  
temet er tætsluttende. Det bør  
ikke være muligt at indsætte  
mere end to fingre mellem  
selesystemet og barnet.

**38 Trin 5.**  
Åbning af selesystemet. Hvis  
håndtaget er i opretstående  
stilling, skal det føres til liggende  
stilling.  
Tryk på den røde knap på  
spændet for at åbne  
selesystemet.

**Fastspænd ALTID** barnet  
forsvarligt, både når  
autostolen bruges i en bil,  
og når den bruges som lift.

**Kør ALDRIG** med barnet i  
autostolen med løse seler,  
med skuldrene uden for strop-  
perne eller uden fastspænding  
af seler i det hele taget. Barnet  
kan blive kastet ud af auto-  
stolen med hovedet forrest.

Regularly inspect car seat harness and buckle for excessive wear. If the buckle becomes bent or the shoulder straps are frayed, they must be replaced.

### Graco® Travel System Pushchairs

Your Graco® car seat/carrier is designed to attach to certain Graco® pushchair models featuring a special tray or arm bar.

A strap of webbing with VELCRO® is included with these instructions.

**NOTE: On certain travel system pushchairs, the webbing strap is attached to your pushchair, proceed with Step 2. in this section to fit your carseat to your pushchair. For Metro sport models there is NO webbing strap, please refer to your pushchair User Guide for the correct carseat fitting instructions.**

Tarkista valjaat ja solki säännöllisesti kulumien varalta. Jos valjaat ovat kuluneet tai solki on taipunut, ne pitää vaihtaa.

### Graco® Travel System - Lastenrattaat

Graco® turvaistuimet on suunniteltu yhteensopiviksi tiettyjen Graco®-lastenrattaiden kanssa, joissa on erillinen turvakaari tai leikkipöytä. Tämän oppaan mukana tulee VELCRO®-tarranauha.

**HUOM: Tietyissä lastenrattaissa kiinnitysnauha on mukana. Jos näin on, siirry ohjeen vaiheeseen 2, kun haluat asentaa turvaistuimen lastenrattaasiin. Metro sport-malleissa EI OLE kiinnitysnauhaa. Katso ohjeet rattaiden käyttöohjeista.**

Überprüfen Sie Gurte und Schloss regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß. Sollten die Gurte ausfransen oder das Schloss nicht mehr richtig schließen, so muss das gesamte Gurtsystem ausgetauscht werden.

### Graco® Reisesystem Kindersportwagen

Ihr Graco® Kinderautositz wurde so konstruiert, dass er sich problemlos an bestimmten Graco® Kindersportwagen mit einem speziellen Sicherheitstabellett oder Schutzbügel befestigen lässt. Ihrer Gebrauchsanleitung liegt ein Stück Gurtband mit angenehmem Klettverschluss bei.

**HINWEIS: Auf bestimmten Reisesystem-Sportwagen ist das Gurtband am Sportwagen befestigt. Fahren Sie bei Schritt 2 in diesem Abschnitt fort, um Ihren Autositz auf Ihren Sportwagen einzustellen. Bei Metro sport-Modellen gibt es KEIN Gurtband; bitte lesen Sie die korrekten Anpassungsanweisungen des Autositzes in den Gebrauchshinweisen Ihres Kinderwagens nach.**

Kontrollera stolens sele och spänne regelbundet med avseende på överdrivet slitage. Om spännet böjs eller om axelbanden är nöta måste de bytas ut.

### Graco® sulkyvagnar i Travel System-sortimentet

Din Graco® bilbarnstol/bärstol är utformad för att kunna fästas på vissa Graco® sulkymodeller utrustade med en specialbricka eller ett armstöd. Ett kardborreband ingår med dessa anvisningar.

**OBS: På vissa Travel System-sulkyvagnar sitter kardborrebandet fast på vagnen. Fortsätt i så fall till steg 2 i detta avsnitt för information om hur monterar din bilbarnstolen på din sulkyvagn. För Metro sport-modellerna finns det INGET kardborreband. Sulkyvagnens bruksanvisning innehåller anvisningar för montering av bilbarnstolen.**

Kontroller selen og spennen på bilbarnesetet regelmessig for å se om delene er slitt. Hvis spennen er bøyd eller skulderstroppene er frynsete, må de skiftes.

### Graco® Travel Systemsportsvogner

Bilsetet/bærestolen fra Graco® er utviklet for å kunne festes til enkelte modeller av sportsvogner fra Graco®, med spesielt brett eller armstang. En vevd stropp med borrelås leveres med disse instruksjonene.

**MERK: På enkelte Travel System-sportsvogner er den vevde stroppen festet til sportsvognen. Fortsett til trinn 2 i dette avsnittet for å montere bilbarnesetet i sportsvognen. For Metro sport-modeller finnes det INGEN vevd stropp. Se brukerveiledningen for sportsvognen hvis du vil ha informasjon om riktig montering av setet.**

Kontroller regelmæssigt autostolens selesystem og spænde for overdreven slitage. Hvis spændet bliver bøjet eller skulderstropperne frynsete, skal de udskiftes.

### Graco® Travel System Klapvogne

Graco® autostol/lift er konstrueret til fastgøring på visse Graco® klapvognsmodeller udstyret med en specialbakke eller armstang. Der følger en spænderem med VELCRO® med disse anvisninger.

**BEMÆRK: På visse "travel system" klapvogne kan spænderemmens strop fastgøres på klapvognen. Fortsæt med Trin 2 i dette afsnit for at fastgøre autostolen til klapvognen. Hvad angår Metro sport-modeller, er der INGEN strop. Der henvises til Brugsvejledningen for korrekte monteringsanvisninger for autostolen.**

**39 Step 1.**

Feed the end opposite the long section of VELCRO® through the strap located behind the pushchair seat back as shown. Fold up onto itself so that VELCRO® secures strap.

**Step 2.**

Recline the pushchair seat back to lowest position.

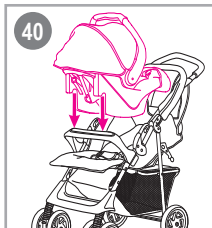
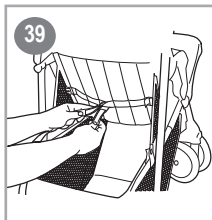
**Check that tray or arm bar is securely attached to pushchair.**

**40 Step 3.**

Place carrier into pushchair so notches in rockers fit over edge of arm bar or tray. Push down so carrier latches onto arm bar or tray. Pull up on carrier to be sure it is securely attached.

**Step 4.**

Grasp the strap attached to the seat back and feed the free end of it through the D-ring on the end of the slack adjustment belt. Fold it back onto itself and attach the VELCRO® firmly.

**39 Vaihe 1.**

Pujota VELCRO®-tarranauhan toinen pää rattaiden selkänöjan takana olevan hinnan läpi (katso kuvaa). Taita nauha yhteen niin, että VELCRO®-tarranauha puristaa hinnan kiinni.

**Vaihe 2.**

Laske rattaiden selkänöja alimpaan asentoon.

**Tarkista, että turvakaari tai leikkipöytä on kunnolla kiinnitetty rattaisiin.**

**40 Vaihe 3.**

Aseta kantotuoli rattaisiin siten, että sen lovet sopivat turvakaaren tai leikkipöydän reunan päälle. Paina turvaistuinta kunnes se kiinnittyy kunnolla. Vedä istuinta ylöspäin varmistaaksesi, että se on hyvin kiinnittynyt

**Vaihe 4.**

Syötä turvaistuimen takaosaan kiinnitetyn hinnan vapaa pää kiristyshinnan päässä olevan D-renkaan läpi. Taita sitten hihna takaisin ja kiinnitä sen VELCRO®-tarran kunnolla.

**39 Schritt 1.**

Fädeln Sie dieses mit dem Klettband nach oben durch die mittlere Schlaufe des an der Rückseite der Rückenlehne angehängten Gurtbands und legen Sie Haken- und Schlaufenteil zusammen, um das Gurtband zu sichern.

**Schritt 2.**

Bringen Sie die Rückenlehne des Sportwagens in die flachste Liegeposition.

**Vergewissern Sie sich, dass Sicherheitstablett oder Schutzbügel sicher am Sportwagenrahmen befestigt sind.**

**40 Schritt 3.**

Platzieren Sie den Kindersitz mit der Rückseite nach vorne so auf dem Sportwagen, dass die beiden Einbuchtungen in den Schaukelkufen des Sitzes auf die Kante von Schutzbügel oder Tablett zu liegen kommen. Drücken Sie den Kindersitz nach unten, bis er in Tablett oder Bügel einrastet. Ziehen Sie abschließend den Kindersitz noch einmal nach oben, um sicherzustellen, dass er richtig eingerastet ist.

**39 Steg 1.**

För in den motsatta änden till den långa delen av kardborrebandet genom bandet som sitter bakom sulkyns ryggstöd enligt illustrationen. Vik upp bandet mot sig själv så att kardborrebandet låser fast det.

**Steg 2.**

Luta tillbaka sulkylvagnens ryggstöd till den lägsta positionen.

**Kontrollera att brickan eller armstödet sitter säkert fast i sulkyn.**

**40 Steg 3.**

Placera bärstolen i sulkyn så att hakarna i medarna passar över kanten på armstödet eller brickan. Tryck ned så att bärstolen låser fast på armstödet eller brickan. Dra bärstolen uppåt för att kontrollera att den sitter fast.

**Steg 4.**

Ta tag i bandet på sitsens baksida och mata dess fria ände genom D-ringen i på justeringsbandets ände. Vik den bakåt över sig själv och fäst kardborrebandet ordentligt.

**39 Trinn 1.**

Før enden på motsatt side av den lange delen med borrelåsen gjennom stroppen på baksiden av sportsvognens setereygg, som vist. Brett over slik at borrelåsen fester stroppen.

**Trinn 2.**

Fell vognryggen tilbake til bakerste posisjon.

**Sjekk at brettet eller armstangen er godt festet til sportsvognen.**

**40 Trinn 3.**

Sett bærestolen inn i sportsvognen slik at hakkene i rammen sitter over kanten på armstangen eller brettet. Trykk ned slik at bærestolen klikkes på armstangen eller brettet. Dra i stolen for å forsikre deg om at den sitter godt fast.

**Trinn 4.**

Ta tak i stroppen som er festet til seteryggen og før den løse ende gjennom D-ringen på enden av justeringsstroppen i enden av slarkreguleringsbeltet. Fold den ned og fest godt til borrelåsen.

**39 Trin 1.**

Før enden overfor den lange del af VELCRO® gennem stroppen placeret bag ryggen af klapvognen som vist. Fold den omkring sig selv, så VELCRO®-en holder stroppen fast.

**Trin 2.**

Slå ryggen på klapvognen tilbage til laveste stilling.

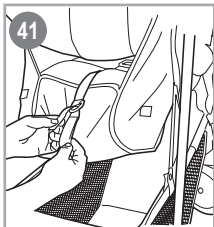
**Kontroller, at bakken eller armstangen er forsvarligt fastgjort til klapvognen.**

**40 Trin 3.**

Anbring liften i klapvognen, så indhakkene i gængerne passer ind over kanten på armstangen eller bakken. Skub nedad, så liften fastlåses på armstangen eller bakken. Ryk op i liften for at sikre, at den sidder ordentlig fast.

**Trin 4.**

Tag fat i stroppen fastgjort til stolens ryg, og før den løse ende gennem D-ringen på enden af justeringsstroppen for at stramme selen. Fold den omkring sig selv, og fastgør så VELCRO®-en forsvarligt.

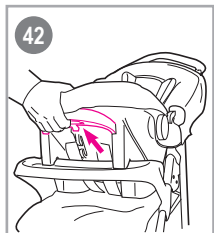
**Step 5.**

To remove carrier from pushchair,

- 41 - Detach VELCRO® webbing from slack adjustment belt D-ring.
  - 42 - Pull up on the release handle at back of carrier to release attachment latch holding carrier to tray or arm bar.
- Lift carrier out of pushchair.

**WARNING: NEVER allow more than one baby in the travel system at one time.**

**WARNING: ALWAYS fasten the harness of your car seat/ carrier securely on your infant, regardless of how it is being used.**

**Vaihe 5.**

Kantotuolin irrottaminen lasten- rattaista.

- 41 - Irrota tarranauhahihna D- renkaasta.
  - 42 - Vedä istuimen takana olevasta kahvasta, kunnes istuin irtoaa turvakaaresta tai leikkipöydästä.
- Nosta istuin pois rattaista.

**VAROITUS: Istuin on tarkoitettu AINOASTAAN yhdelle lapselle kerrallaan.**

**VAROITUS: Kiristä turvaistuimen valjaat AINA hyvin, olipa käyttötarkoitus mikä tahansa.**

**Schritt 4.**

Ergreifen Sie das Gurtband, dass Sie an der Sitzrückseite befestigt haben, ziehen Sie es über die Rückenlehne nach vorn und fädeln sie das freie Ende durch den D-Ring am Ende des Justiergurtes am Kindersitz. Legen Sie Haken- und Schlauffenteil wieder zusammen, um das Gurtband zu sichern.

**Schritt 5.**

Um den Kindersitz vom Sportwagen zu entfernen,

- 41 - entfernen Sie das Klettband vom D-Ring des Kindersitz-Justiergurts.
  - 42 - greifen Sie die rote Bügelarretierung an der Sitzrückseite, um den Haken, der Sitz und Bügel/ Tablett verbindet, zu entriegeln.
- heben Sie den Kindersitz aus dem Sportwagen.

**WARNUNG: Befördern Sie NIE mehr als ein Kind gleichzeitig in Ihrem Reisesystem.**

**WARNUNG: Schließen Sie IMMER den Sicherheitsgurt in Ihrem Kindersitz, unabhängig davon, ob Sie ihn im Fahrzeug oder in Kombination mit einem Sportwagen benutzen.**

**Steg 5.**

Ta loss bärstolen från sulky- vagnen:

- 41 - Ta loss kardborrebandet från justeringsbandets D-ring.
  - 42 - Dra frigörningshåndtaget på bärstolens baksida uppåt för att frigöra monteringshaken som håller fast bärstolen på brickan eller armstödet.
- Lyft ur bärstolen ur sulky:n.

**WARNING: Låt ALDRIG fler än ett barn vara i Travel System- vagnen på samma gång.**

**WARNING: Spänn ALLTID fast barnet säkert i bilbarn- stolens/bärstolens säkerhets- sele, oavsett hur den ska användas.**

**Trinn 5**

Når du skal ta bærestolen ut av sportsvognen:

- 41 - Ta av borrelåsbandet fra D-ringen på slarkreguleringen.
  - 42 - Trekk opp utløserhåndtaket bak på bærestolen for å utløse koblingen som holder stolen fast til brettet eller armstangen.
- Løft bærestolen ut av sportsvognen.

**ADVARSEL: Ha ALDRI mer enn ett barn i bærestolen om gangen.**

**ADVARSEL: ALLTID fest selen på bilbarnesetet/ bærestolen godt til barnet, uansett hvordan det/den brukes.**

**Trin 5.**

Fjernelse af liften fra klapvognen.

- 41 - Frigør VELCRO®-webbing fra selejusteringens D-ring.
  - 42 - Ryk op i udløserhåndtaget på bagsiden af liften for at frigøre palen, der fastholder liften til bakken eller armstangen.
- Løft liften ud af klapvognen.

**ADVARSEL: Anbring ALDRIG mere end ét barn i 'travel system' klapvognen ad gangen.**

**ADVARSEL: Fastgør ALTID selesystemet i autostolen/liften forsvarligt til barnet uanset hvordan den bruges.**

**Care and Maintenance**

FROM TIME TO TIME CHECK YOUR CAR SEAT AND BASE for worn parts, torn material or stitching.

If damage is found, DO NOT try to modify the car seat. Replace the car seat.

Car seat pad may be machine washed on delicate cycle and drip-dried. NO BLEACH.

Car seat metal and plastic parts may be cleaned by wiping with a mild soap and water solution. NO BLEACH.

Do not immerse the harness straps in water. Doing so may affect their strength. Dirty straps should be spot cleaned or replaced.

Regularly inspect car seat harness and buckle for excessive wear. If the buckle becomes bent or the shoulder straps are frayed, they must be replaced.

Do not lubricate the buckle.

DO NOT USE CAR SEAT without the seat cover.

**Turvaistuimen hoito ja ylläpito**

TARKISTA TURVAISTUIMEN JA ALUSTAN KUNTO AJOITTAIN. Tarkista kuluneet osat ja materiaalissa ja ompeleissa olevat repeytymät.

ÄLÄ yritä korjata vioittuneita osia itse, vaan vaihda turvaistuin uuteen.

Istuimen pehmuste on konepestävä. Käytä hienopesua. Ei konekuivausta. ÄLÄ KÄYTTÄ VALKAISUAINEITA.

Metalli- ja muoviosat voidaan puhdistaa miedolla saippuavedellä. ÄLÄ KÄYTTÄ VALKAISUAINEITA.

Älä upota turvaistuimen valjaita veteen. Tämä saattaa heikentää niitä. Valjaiden likaantuneet kohdat täytyy puhdistaa tai vaihtaa valjaaat kokonaan.

Tarkista turvaistuimen valjaat ja lukkosolki säännöllisesti kulumisen varalta. Taipuneet soljet ja kuluneet (repeilevät) olkahihnat tulee vaihtaa uusiin.

Älä voitele solkea.

**Instandhaltung und Pflege**

ÜBERPRÜFEN SIE IHREN KINDERAUTOSITZ UND DIE BASIS VON ZEIT ZU ZEIT auf abgenutzte Teile, Risse im Material oder lose Nähte.

Sollten Sie irgendeinen Schaden feststellen, versuchen Sie NICHT, diesen selbst zu beheben. Tauschen Sie den Sitz aus oder fordern Sie Originalersatzteile an.

Der Sitzbezug kann bei 30 Grad Celsius im Schongang der Waschmaschine gewaschen werden und ist nicht für den Trockner geeignet. NICHT BLEICHEN.

Plastik- und Metallteile des Kinderautositzes können mit einem milden Reinigungsmittel und handwarmem Wasser gereinigt werden. NICHT BLEICHEN.

Tauchen Sie das Gurtsystem nicht in Wasser. Dies könnte seine Stabilität negativ beeinflussen. Schmutziges Gurtzeug sollte nur punktuell gereinigt oder ggf. ersetzt werden.

Überprüfen Sie Gurtbänder und Schloss regelmäßig auf

**Skötsel och underhåll**

MED JÄMNA MELLANRUM SKA BILBARNSTOLEN OCH BASEN KONTROLLERAS så att delar, material och sömmar inte är slitna.

Om skador upptäcks får du INTE försöka modifiera bilbarnstolen. Byt ut bilbarnstolen.

Bilbarnstolens dyna kan tvättas i maskin med fintvättscykel och dropporkas. ANVÄND INTE BLEKMEDEL.

Bilbarnstolens metall- och plastdetaljer kan rengöras genom att torka av dem med mild diskmedelsvatten. ANVÄND INTE BLEKMEDEL.

Sänk inte ned bältesbanden i vatten. Det kan påverka bandens hållbarhet. Smutsiga bältesband kan punktrengöras eller bytas ut.

Kontrollera stolens säkerhetssele och spänne regelbundet med avseende på överdrivet slitage. Om spännet böjs eller om axelbanden är nötta måste de bytas ut.

**Stell og vedlikehold**

SJEKK BARNESETET OG UNDERSTELLET MED JEVNE MELLOMROM for å se om det finnes slitte deler, rift i stoffet eller revne sømmar.

Hvis det forekommer skade, IKKE prøv å reparere bilbarne-setet. Skift ut bilbarne-setet.

Barnesetetrekket kan vaskes i maskin på finvask og drypptørkes. IKKE BRUK BLEKEMIDDEL

Metall- og plastdeler på bilbarne-setet kan tørkes av med mild såpevannløsning. IKKE BRUK BLEKEMIDDEL

Ikke dypp selestroppene i vann. Hvis du gjør det, kan styrken forringes. Skitne stropper kan rengjøres for flekker eller skiftes ut.

Kontroller om deler på bilbarne-setets sele og spenne er slitt. Hvis spennen er bøyd eller skulderstroppene er frynsete, må de skiftes ut.

Ikke smør spennen.

IKKE BRUK BARNESETET uten setetrekket.

**Pleje og vedligeholdelse**

EFTERSE MED JÆVNE MELLEMRUM AUTOSTOLEN OG UNDERSTELLET for slidte dele, iturevet stof eller skadede sømme.

Hvis der konstateres skader, så FORSØG IKKE at ændre autostolen. Udskift autostolen.

Autostolens pude kan maskinvaskes på et skåneprogram, og lad den drypørre. INGEN BLEGEMIDLER.

Autostolens metal- og plastdele kan rengøres ved aftørring med en mild sæbe- og vandopløsning. INGEN BLEGEMIDLER må anvendes.

Selestropperne må ikke kommes i vand. Hvis man gør det, kan det medføre svækkelse af stropperne. Snavsede selestropper bør pletrensnes eller udskiftes.

Kontrollér med jævne mellemrum autostolens selesystem og spænde med henblik på slitage. Hvis spændet bliver bøjet eller skulderstropperne frynsede, skal de udskiftes.

**GB**

DISCONTINUE USING YOUR CAR SEAT AND BASE should it become damaged or broken. Never use this seat after it is involved in a vehicle crash. Due to the effects of normal wear-and-tear, changing vehicle restraint systems, and European standard revisions, we recommend that this car seat and base be replaced with a new model after five years. Whenever the car seat is replaced, please dispose of the old one properly so it will not be reused.

**SF**

ÄLÄ KÄYTTÄ TURVAISTUINTA ilman päällistä.

ÄLÄ KÄYTTÄ TURVAISTUINTA TAI ALUSTAA, jos ne ovat vahingoittuneet tai rikkoutuneet. Älä koskaan käytä turvaistuinta, jos se on ollut onnettomuustilanteessa. Normaalin kulumisen, ajoneuvojen turvajärjestelmissä tapahtuvien muutosten ja EU-standardien uudistusten vuoksi suosittelemme turvaistuimen ja alustan vaihtamista vähintään viiden vuoden välein. Varmista, ettei käytöstä poistettua turvaistuinta käytetä enää.

**D**

Abnutzung und Verschleiß. Sollten die Gurtbänder ausfransen oder das Schloss nicht mehr richtig schließen, so muss das gesamte Gurtsystem ausgetauscht werden.

Das Gurtschloss darf nicht geölt werden.

VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT ohne Sitzbezug.

VERWENDEN SIE IHREN KINDERAUTOSITZ UND DIE BASIS nicht weiter, wenn er beschädigt oder kaputt ist. Verwenden Sie ihn ebenfalls unter keinen Umständen weiter, wenn er in einen Fahrzeugunfall verwickelt war. Bedingt durch normale Abnutzung und Verschleiß, sich ändernde Fahrzeug-Gurtsysteme aufgrund technischer Weiterentwicklungen und Aktualisierungen der europäischen Sicherheitsnormen empfehlen wir diesen Kinderautositz und die Basis nach Ablauf von fünf Jahren durch ein neues Modell zu ersetzen. Wenn Sie Ihren Sitz austauschen, tragen Sie bitte

**S**

Smörj inte in spännet  
ANVÄND INTE BILBARN-STOLEN utan klädesl.

SLUTA ANVÄNDA BILBARN-STOLEN OCH BASEN om de skadas eller går sönder. Använd aldrig denna bilbarnstol efter att den varit med i en trafikolycka. På grund av normalt slitage, förändrade fästordningar i fordon och revidering av europeiska normer rekommenderar vi att bilbarnstolen och basen byts ut mot en ny modell efter fem år. När bilbarnstolen byts ut ska den gamla stolen avyttras så att den inte kan användas på nytt.

**N**

IKKE BRUK BARNESETET OG UNDERSTELLET hvis de blir skadet eller ødelagt. Bruk aldri dette setet etter at det har vært involvert i en kollisjon. På grunn av virkningene av normal slitasje, endring av bilsikrings-systemer og revisjoner av europeiske standarder, anbefaler vi at dette barnesetet og sokkelen erstattes med en ny modell etter fem år. Når bilbarnesetet skiftes ut, må det gamle kasseret forskriftsmessig slik at det ikke brukes om igjen.

**DK**

Lad være med at smøre spændet.

BRUG IKKE AUTOSTOLEN uden sædebetræk.

HOLD OP MED AT BRUGE AUTOSTOLEN OG UNDERSTELLET, hvis delene bliver beskadiget eller går i stykker. Brug aldrig denne autostol efter at den har været involveret i en kollisjon. På grund af virkningerne af normal slid og ælde, skiftende bilsikrings-systemer og revisioner af europæiske standarder anbefaler vi, at autostolen og understellet udskiftes med en ny model efter fem år. Sørg ved udskiftning af autostolen for, at den gamle bliver bortskaffet forsvarligt, så den ikke genbruges.

### When using the seat ALONE :

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

### Kun käytät AINOASTAAN turvaistuinta:

1. Tämä on yleismallinen (Universal) turvaistuin. Turvaistuin on säännöksen 44,04 täydennysten mukainen ja tarkoitettu yleiseen käyttöön ajoneuvoissa. Turvaistuin sopii useimpiin, muttei kaikkiin autonistuiimiin.
2. Yhteensopivuus on todennäköistä, jos ajoneuvon valmistajan käyttöohjeissa mainitaan ajoneuvon olevan yhteensopiva tälle ikäryhmälle tarkoitettu, yleismallisen (Universal) turvaistuimen kanssa.
3. Tämä turvaistuin on luokiteltu yleismalliseksi (Universal) ankarimmin ehdoin kuin ne ehdot, jotka koskivat aikaisempia malleja, jotka eivät sisältäneet tätä huomautusta.
4. Jos olet epävarma yhteensopivuudesta, ota yhteyttä joko turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään. Turvaistuinta saa käyttää vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kolmipisteturvavyö (paikallaan pysyvä ja varustettu sisäänvetimellä), joka on YK:n/ECE:n säännöksen nro 16:n tai vastaavan säännöksen mukainen.

dafür Sorge, daß Ihr altes Modell fachmännisch entsorgt wird, um die Gefahr einer Weiterverwendung zu vermeiden.

### Wenn NUR der Sitz verwendet wird:

1. Dies ist ein Babyautositz der Kategorie „Universal“. Er wurde gemäß der neuesten Version der ECE R 44, der Serie 04, für die Verwendung in allen Kraftfahrzeugen zugelassen und passt in die meisten, jedoch nicht alle, der am Markt befindlichen Automobile.
2. Eine präzise Montage ist in den Kraftfahrzeugen wahrscheinlich, die laut Bedienungsanleitung für die Installation eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe (Gruppe 0) geeignet sind.
3. Dieser Kinderautositz wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal“ klassifiziert als Modelle, die nach älteren Versionen der Norm geprüft worden sind und nicht diesen Hinweis tragen.

### Vid användning av stolen FRISTÅENDE:

1. Detta är en "Universal"-bilbarnstol. Den är godkänd enligt bestämmelse nummer 44, med 04-tilläggen, för allmän användning i fordon och den passar i de flesta, men inte alla, bilsäten.
2. Korrekt passning är möjlig om biltillverkaren har uppgett i bilens handbok att bilen kan användas tillsammans med en "Universal"-bilbarnstol avsedd för denna åldersgrupp.
3. Denna bilbarnstol är klassad som "Universal" enligt hårdare villkor än vad som gäller för tidigare modeller som inte är försedda med detta tillkännagivande.
4. Vid tvivel, rådfråga återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen. Stolen är endast lämplig om det tänkta fordonet är utrustat med 3-punkts fast/rullbälte som är godkänt enligt UN/ECE-bestämmelse nummer 16 eller motsvarande normer.

### Når setet brukes ALENE:

1. Dette er en "universal" barnesikring. Setet er godkjent i henhold til Forskriftserie nr. 44 med endringer, til generell bruk i kjøretøy. Det vil passe i de fleste bilseter, men ikke alle.
2. Det er sannsynligvis kompatibel når bilprodusenten har spesifisert i håndboken for bilen at kjøretøyet kan utstyres med universal barnesikring for denne aldersgruppen.
3. Denne barnesikringen er klassifisert som "universal" i henhold til strengere betingelser enn de som gjaldt tidligere modeller som ikke er utstyrt med denne informasjonen.
4. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av barnesikringen eller forhandleren. Kun egnet hvis de godkjente kjøretøyene er utstyrt med 3-punkts statiske sikkerhetsbelter/sikkerhetsbelter med strammemekanisme, godkjent i henhold til UN/ECE-forskrift nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

### Brug af denne autostol ALENE:

1. Dette er en "universal"-autostol. Den er godkendt i henhold til Forordning nr. 44.04 med ændringer til generel anvendelse i køretøjer og vil passe til de fleste, men ikke alle bilsæder.
2. En korrekt tilpasning er sandsynlig, hvis bilfabrikanten i bilens håndbog har erklæret, at der i bilen kan monteres en "universal"-autostol til denne aldersgruppe.
3. Denne autostol er blevet klassificeret i kategorien "Universal" i henhold til de betingelser, der er blevet skærpet i forhold til dem, der gjaldt for tidligere konstruktioner, der ikke var forsynet med denne meddelelse.
4. I tilfælde af tvivl skal du enten kontakte autostolens fabrikant eller forhandleren. Den er kun velegnet, hvis de godkendte køretøjer er forsynet med 3-punkts statiske eller rullesele godkendt i henhold til UN/ECE Forordning nr. 16 eller tilsvarende standarder.

DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.

**When using the seat with base:**

This child restraint is classified for Semi-Universal use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars on page 84-87:

NOTE: Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

ÄLÄ KÄYTTÄ TURVAISTUINTA TURVATYÖNYLLÄ VARUSTETULLA AUTONISTUIMELLA.

**Kun käytät turvaistuinta alustan kanssa:**

Tämä turvaistuin on luokiteltu seltaan 'puoliyleismallinen' (Semi-Universal), ja se sopii sivuilla 84-87 mainittujen autojen istuimiin.

HUOM.: Muidenkin ajoneuvojen istuimet voivat olla yhteensopivia tämän turvaistuimen kanssa. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteyttä joko turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

4. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Ihren Fachhändler. Nur angemessen, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit Dreipunktautomatik- oder Statiksicherheitsgurten ausgestattet sind, zugelassen nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen.

**VERWENDEN SIE DIESEN KINDER-AUTOSITZ NIEMALS AUF FAHRZEUGSITZEN, VOR DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.**

**Wenn der Sitz mit der Basis verwendet wird:**

Dieses Rückhaltesystem für Kinder ist zur semi-universellen Verwendung eingestuft und ist zur Befestigung auf den Sitzen der folgenden Autos auf den Seiten 84-87 geeignet:

HINWEIS: Die Sitze in anderen Autos können außerdem zur Befestigung dieses Rückhaltesystems für Kinder geeignet sein. Falls Zweifel bestehen, treten Sie mit dem Hersteller des Rückhaltesystems oder dem Einzelhändler in Verbindung.

ANVÄND ALDRIG DENNA BILBARNSTOL I ETT FORDONSSÄTE DÄR KROCKKUDDE FINNS MONTERAD.

**Vid användning av stolen med bas:**

Denna bilbarnstol är klassificerad för "Semi-Universal"-användning och är lämplig att montera i bilsäten i bilarna på sidorna 84-87:

OBS: Sätesspositioner i andra bilar kan också fungera med denna bilbarnstol. Vid tvivel, rådfråga återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen.

IKKE BRUK DETTE BILBARNE-SETET PÅ BILSETER SOM ER UTSTYRT MED KOLLISJONSPUTE.

**Når setet brukes med understell:**

Denne barnesikringen er klassifisert til delvis universal bruk og er beregnet til montering på seter i bilene oppgitt på side 84-87:

MERK: Seteposisjoner i andre biler kan også være egnet for denne typen barnesikring. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av barnesikringen eller forhandleren.

BRUG IKKE ATUOSTOLEN PÅ NOGET PASSAGERSÆDE UDSTYRET MED AIRBAG.

**Brug af denne autostol med understel:**

Denne autostol er klassificeret til "halvuniversel" brug og er velegnet til brug på sæderne i de biler, der er nævnt på side 84-87:

BEMÆRK: Andre biler er måske også velegnede til anbringelse af denne autostol. I tilfælde af tvivl skal du enten kontakte autostolens fabrikant eller forhandleren.

✓ = Yes, Kyllä, Ja, Ja, Ja, Ja  
 X = No, Ei, Nein, Nej, Nei, Nej  
 O = Suitable ONLY for cars without airbags or where the airbag is de-activated.

Sopii AINOASTAAN ajoneuvoihin, jissa ei ole turvatyynyä tai jossa turvatyyny on kytketty pois päältä.

NUR einsatzfähig in Fahrzeugen ohne Airbags oder mit deaktivierten Airbags.  
 ENDAST lämplig för bilar utan krockkudde eller där krockkudden är avaktiverad.  
 Egner seg BARE til biler uten kollisjonsputer eller hvor kollisjonsputen er deaktivert.

Passer KUN til biler uden airbags eller hvor airbagen er deaktiveret

X = NO switchable airbag  
 Ei kytketävää turvatyynyä  
 KEIN schaltbarer Airbag  
 NEJ, omkopplingsbar krockkudde  
 INGEN utbyttbar kollisjonspute  
 INGEN udskiftelig airbag

GB Car	Front	Rear Outer	Centre Rear
<b>SF</b> Auto	Edessä	Takana ulkopaikka	Takana Keskipaikka
<b>D</b> Fahrzeug	Vorderseite	Äußere Rückseite	Mittlere Rückseite
<b>S</b> Bil	Framsäte	Yttre baksäte	Baksäte i mitten
<b>N</b> Bil	Foran	Baksiden, outside	Senter, baksiden
<b>DK</b> Bil	Forside	Ydre bagside	Middt bagpa
<b>Alfa Romeo:</b> 147, 159	O ✓	✓	X
<b>Audi:</b> A3, A4, A6, A8	O ✓	✓	X
<b>TT Coupe</b>	O ✓	X	X
<b>Q7</b>	O ✓	✓	✓
<b>BMW:</b> 3 series, 5 series, 7 series, 120, X3	O ✓	✓	X
<b>X5</b>	O ✓	✓	✓
<b>Z4</b>	O ✓	X	X
<b>Cadillac:</b> SRX	X	✓	✓
<b>STS, CTS, BLS</b>	X	✓	X
<b>Chevrolet:</b> Evand, Matiz, Kalos	X	✓	✓
<b>Lacetti, Nubria</b>	X	✓	X
<b>Chrysler:</b> Neon, Sebring, 300C	X	✓	X

<b>PT</b> Cruiser, Voyager	X	✓	✓
<b>Citroen:</b> C1, C2, C3, C4, C6	O ✓	✓	X
<b>C8, Picasso, C5, Berlingo</b>	O ✓	✓	✓
<b>Fiat:</b> Stilo, Stilo 95, Panda	O ✓	✓	X
<b>Punto, Cromo</b>	O ✓	✓	✓
<b>Ford:</b> KA, Fiesta, Mondeo	O ✓	✓	X
<b>Fusion, Focus, Focus C-max, Maverick</b>	O ✓	✓	✓
<b>Honda:</b> CR-V, FR-V, Jazz, Civic	X	✓	✓
<b>Accord</b>	X	✓	X
<b>Hyundai:</b> Santa Fe, Tucson, Gets, Trajet, Accent	X	✓	✓
<b>Coupe, Elanta, Sonata</b>	X	✓	X
<b>Jaguar:</b> X Type, XJ6	O ✓	✓	X
<b>S-type,</b>	X	✓	X
<b>Jeep:</b> Cherokee, Grand Cherokee	X	✓	X
<b>KIA:</b> Opirius, Carens, Carnival, Cerato	X	✓	X
<b>Sorento, Sportage, Picanto,</b>	X	✓	✓
<b>Magentis, Rio</b>	O ✓	✓	✓
<b>Lada:</b> 110	O ✓	✓	✓
<b>LandRover:</b> Freelander,	X	✓	✓
<b>Discovery</b>	O ✓	✓	✓
<b>Mazda:</b> 5, 6	O ✓	✓	✓
<b>3, RX-8</b>	O ✓	✓	X
<b>Mercedes Benz:</b> E350, C200, CLK 200, CLS350	X	✓	X
<b>B170, A170, R500</b>	X	✓	✓
<b>Mini:</b> Cooper	O ✓	✓	X
<b>Mitsubishi:</b> Colt, Grandis	O ✓	✓	✓
<b>Lancer, Pajero, Outlander</b>	X	✓	X
<b>Nissan:</b> Micra, Almera, Primera, Note	O ✓	✓	X
<b>Pathfinder,</b>	O ✓	✓	✓
<b>X- trail</b>	X	✓	✓
<b>350Z</b>	X	X	X

✓ = Yes, Kyllä, Ja, Ja, Ja, Ja

X = No, Ei, Nein, Nej, Nei, Nej

O = Suitable ONLY for cars without airbags or where the airbag is de-activated.

Sopii AINOASTAAN ajoneuvoihin, jissa ei ole turvatyynyä tai jossa turvatyyny on kytketty pois päältä.

NUR einsatzfähig in Fahrzeugen ohne Airbags oder mit deaktivierten Airbags.

ENDAST lämplig för bilar utan krockkudde eller där krockkudden är avaktiverad.

Egner seg BARE til biler uten kollisjonsputer eller hvor kollisjonsputen er deaktivert.

Passer KUN til biler uden airbags eller hvor airbagen er deaktiveret

X = NO switchable airbag

Ei kytkettävää turvatyynyä

KEIN schaltbarer Airbag

NEJ, omkopplingsbar krockkudde

INGEN utbyttbar kollisjonspute

INGEN udskiftelig airbag

GB Car	Front	Rear Outer	Centre
<b>SF</b> Auto	Edessä	Takana ulkopuolinen	Keskipoika
<b>D</b> Fahrzeug	Vorderseite	Außere Rückseite	Mittlere
<b>S</b> Bil	Fransäta	Yttre baksäte	Mittlen
<b>N</b> Bil	Foran	Baksiden, utside	Senter
<b>DK</b> Bil	Forside	Ydre bagside	Midt
<b>Opel:</b> Vectra, Astra,	X	✓	X
Corsa, Zafira, Meriva	X	✓	✓
<b>Peugeot:</b> 1007, 307, 607, 206, 107	O ✓	✓	X
807, 407	O ✓	✓	✓
<b>Porsche:</b> Cayenne	O ✓	✓	X
Boxster	X	X	X
<b>Renault:</b> Clio, Modus, Scenic	O ✓	✓	✓
Megane, Laguna	O ✓	✓	X
<b>SAAB:</b> 93, 9-5	X	✓	X

<b>SEAT:</b> Alhambra, Cordoba, Leon, Toledo, Ibiza	O ✓	✓	X
Toledo	O ✓	✓	✓
<b>Skoda:</b> Fabia, Octavia, Suberb	O ✓	✓	X
<b>Smart:</b> Forfour	X	✓	X
<b>Subaru:</b> Forester, Outback	X	✓	X
Impreza	X	✓	✓
<b>Suzuki:</b> Liana, Swift, Ignis, Grand Vitara	X	✓	✓
Jimmy, Grand Vitara XL-7	X	✓	X
<b>Toyota:</b> Aygo, Corolla, Avensis,	O ✓	✓	X
Yaris, Corolla Verso, Rav-4, LandCruiser	O ✓	✓	✓
Celica	X	✓	X
<b>Volkswagen:</b> Passat, golf, Polo, New Beetle, Jetta, Golf,	O ✓	✓	X
Variant	X	✓	X
Touareg	O ✓	✓	X
Touran	O ✓	✓	✓
<b>Volvo:</b> XC70, V50(S40), S60, S80	O ✓	✓	X
XC90	O ✓	✓	✓

**GB**

NOTICE: When using the seat ALONE : This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. See page 80-81 for more information.

When using the seat WITH BASE : The child restraint is classified for Semi-Universal use and is suitable for fixing into the seat positions of certain cars, see FITTING GUIDE on pages 84-87.

**DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.**

**SF**

HUOM: Kun käytät AINOASTAAN turvaistuinta: Tämä on yleismallinen (Universal) turvaistuin. Turvaistuin on säännöksen 44,04 täydennysten mukainen ja tarkoitettu yleiseen käyttöön ajoneuvoissa. Se sopii useimpiin ajoneuvoihin. Katso tiedot sivuilta 80-81.

Kun käytät sekä ALUSTAA että TURVAISTUINTA: Tämä turvaistuin on 'puoliyleismallinen' (Semi-Universal), ja se sopii tiettyihin autonistuimiin. Katso ASENNUSOHJEET sivuilta 84-87.

**ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TURVAISTUINTA TURVATYÖNÄ VARUSTETULLA AUTONISTUIMELLA.**

**D**

ANMERKUNGEN: Wenn NUR der Sitz verwendet wird: Dies ist ein Babyautositz der Kategorie „Universal“. Er wurde gemäß der neuesten Version der ECE R 44, der Serie 04, für die Verwendung in allen Kraftfahrzeugen zugelassen und passt in die meisten, jedoch nicht alle, der am Markt befindlichen Automobile. Für weitere Informationen, siehe Seiten 80-81.

Wenn der Sitz MIT DER BASIS verwendet wird: Dieses Rückhaltesystem für Kinder ist zur semi-universellen Verwendung eingestuft und ist zur Befestigung auf den Sitzen der bestimmten Fahrzeuge geeignet: Siehe ANPASSUNGSTABELLE auf den Seiten 84-87.

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ NIEMALS AUF FAHRZEUGSITZEN, VOR DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.**

**S**

OBS! Vid användning av stolen FRISTÄENDE: Detta är en "Universal"-bilbarnstol. Den är godkänd enligt bestämmelse nummer 44, med 04-tilläggen, för allmän användning i fordon och den passar i de flesta, men inte alla, bilsäten. Ytterligare information finns på sidorna 80-81.

Vid användning av stolen MED BAS: Bilbarnstolen är klassificerad för "Semi-Universal"-användning och är lämplig att montera i bilsäten i vissa bilar. Se MONTERINGSANVISNINGEN på sidorna 84-87.

**ANVÄND ALDRIG DENNA BILBARNSTOL I ETT FORDONSSÄTE DÄR KROCKKUDDE FINNS MONTERAD.**

**N**

MERKNAD: Når setet brukes ALENE: Dette er en "universal" barnesikring. Den er godkjent i henhold til den nyeste versjonen av Forskriftserie nr. 44, til generell bruk i kjøretøy. Det vil passe i de fleste bilseter, men ikke alle. Se side 80-81 for mer informasjon.

Når setet brukes MED UNDERSTELL: Barnesikringen er klassifisert til delvis universal bruk og er egnet for montering i i seter i bestemte biler, se MONTERINGSVEILEDNINGEN på side 84-87.

**IKKE BRUK DETTE BILBARNESETET PÅ BILSETER SOM ER UTSTYRT MED KOLLISJONSPUTE.**

**DK**

BEMÆRK: Når sædet bruges ALENE: Dette er en "universal"-autostol. Den er godkendt i henhold til Forordning nr. 44.04 med ændringer til generel anvendelse i køretøjer og vil passe til de fleste, men ikke alle bilsæder. Se side 80-81 for yderligere oplysninger.

Når sædet bruges MED UNDERSTELLET: Autostolen er klassificeret til "halvuniversal" brug og er velegnet til brug på sæderne i de biler, der er nævnt på side 84-87 i MONTERINGSGUIDEN.

**ANVEND IKKE DENNE AUTOSTOL PÅ ET PASSAGER-SÆDE UDSTYRET MED EN AIRBAG.**



